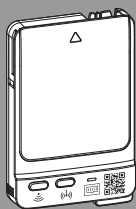


MX400

Legal Advice

Buderus

cs	.....	6	lv	.....	45
de	.....	11	nl-BE	.....	50
el	.....	16	pl	.....	55
en	.....	21	ro	.....	60
et	.....	25	sk	.....	65
fr	.....	30	sq	.....	70
it	.....	35	tr	.....	74
lt	.....	40	uk	.....	79





Ihr Online-Fachhändler für:

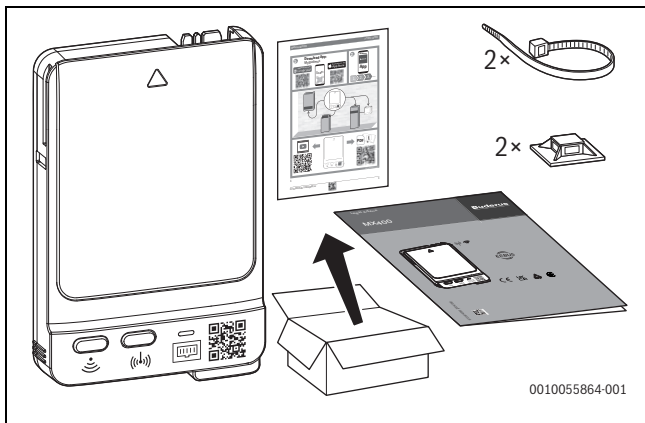
Buderus

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

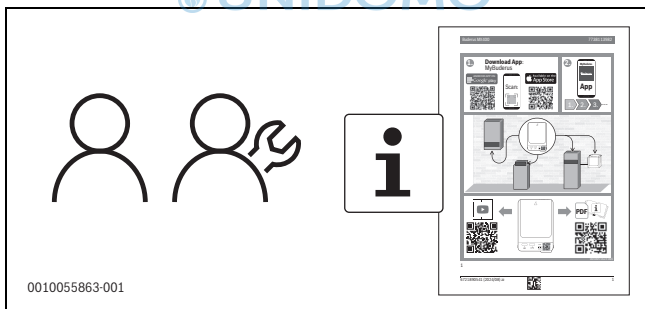


E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de



1

 UNIDOMO®



2

2

MX400 – 6721874390 (2025/06)

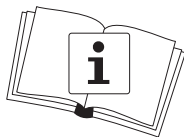
Buderus



MX400



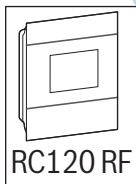
www.docs.buderus.com/7738113982



0010053593-001

3

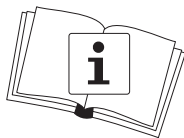
UNIDOMO®



RC120 RF

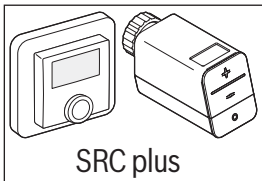


www.docs.buderus.com/7738112945

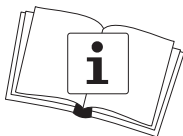


0010055861-001

4



www.docs.buderus.com/download/pdf/file/6721856015.pdf



0010047709-002

5

UNIDOMO®



<https://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/>

0010033039-002

6

4

	MX400
$P_{\max}$	2,0 W
f (RF)	868,300 + 869,525 MHz (P = max. 10 dBm)
IP-class	IPX1
SRD-Category	2
Pollution degree (EN 60664)	2
$T_{\text{press}} \downarrow \bullet$ (DIN EN 60695-10-2)	100 °C
T_{amb}	0 – 50 °C
Router Specification	WPA3
WLAN	f = 2400,0 – 2483,5 MHz IEEE 802.11b (Pmax = 15,3 dBm) IEEE 802.11g (Pmax = 16,9 dBm) IEEE 802.11n (Pmax = 16,9 dBm)
LAN	IEEE 802.3 10BASE-T-e
m 	55 g
	h = 99 mm, w = 65 mm, d = 18 mm

1

1 [cs] Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pokyny pro cílovou skupinu

Tento návod je určen jak odborníkům pracujícím v oblasti vodovodních instalací, techniky vytápění a elektrotechniky, tak i provozovateli otopných soustav a větracích zařízení.

- ▶ Dodržujte pokyny uvedené ve všech návodech komponent systému.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.
- ▶ Dodržujte národní a místní předpisy, technická pravidla a směrnice.

Jejich nerespektování může způsobit materiální škody a poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

Použití v souladu se stanoveným účelem

- ▶ Výrobek použijte výhradně k řízení otopných soustav a větracích zařízení.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny z odpovědnosti.

Skladování a přeprava 

- ▶ MX400 nevystavujte silně se měnícím okolním podmínkám (např. teplota, vlhkost vzduchu atd.).

2 Ochrana před vlhkostí

- ▶ Abyste zabránili kondenzaci na vodovodních trubkách: Izolujte potrubí studené vody.
- ▶ Pokud není zapojený kabel LAN: Nasad'te na přípojku LAN krytku.
- ▶ Během provádění údržbových prací odstraňte MX400.

3 Pokyny k instalaci

- ▶ Aby bylo možné navázat spojení: Dbejte na to, aby kontakty na MX400 byly čisté.
- ▶ V případě instalace systému ve vlhké místnosti: Namontujte MX400 s použitím nástěnné konzoly (příslušenství) na vhodné místo (IPX0).

4 Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se rádiových zařízení

Tímto prohlašuje společnost Bosch Thermotechnik GmbH, že výrobek MX400 s rádiovou technologií popsáný v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetu: www.buderus.cz.

5 Aktualizace softwaru



Z bezpečnostních důvodů a za účelem odstranění chyb doporučujeme udržovat software v aktuálním stavu.

- Při instalaci proveďte aktualizaci softwaru.
- Proveďte nabízené aktualizace softwaru v provozu.

Během aktualizací softwaru blikají všechny LED vzestupně žlutě. Interakce s použitím tlačítek není nutná. Jediná možná interakce je reset na výrobní nastavení.

MX400 se po aktualizaci restartuje. Na krátkou dobu je přerušeno spojení se všemi komponentami, je však automaticky opět navázáno. Další informace o aktualizaci softwaru → Návod k montáži MX400.

6 Licencování open source

Softwarové komponenty obsažené v tomto výrobku jsou držitelem práv licencování na základě GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) nebo jiné licence softwaru open source. Tyto licence vyžadují zpřístupnění zdrojového kódu. Aktuální texty licencí jsou k dispozici na MX400 a v kombinaci s přístupovým bodem WLAN zařízení MX400 a webovým prohlížečem je lze zobrazit na každém koncovém zařízení nebo prostřednictvím aplikace MyBuderus.

Informace o autorských právech a licencích k používaným součástem OSS jsou přístupné prostřednictvím následujících kroků:

1. Otevřete přístupový bod WLAN zařízení MX400 stisknutím tlačítka WLAN (trvale svítí žlutá LED WLAN).
2. Spojte své koncové zařízení prostřednictvím WLAN s MX400. Bude označeno jako MX400<posledních 6 číslic MAC adresy WLAN bez oddělovacích znamének>. MAC adresu WLAN najdete na zadní straně MX400 a na štítku se symbolem klíče v obalu.
3. Zadejte heslo WLAN, které tvoří posledních 12 číslic „Pass“ bez oddělovacích znamének. Pass najdete na zadní straně MX400 a na štítku se symbolem klíče v obalu.
4. Po navázání spojení použijte váš preferovaný webový prohlížeč a vyvolejte následující adresu URL:
 - pro přístup k informacím o autorských právech:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - pro přístup k informacím o licencích:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Informace o autorských právech a licencích jsou poskytovány prostřednictvím bezpečné webové služby, která používá HTTPS, standardní praxi pro ochranu dat přenášovaných po síti. Mějte na paměti, že naše webová služba je zabezpečena podepsaným certifikátem společnosti Bosch, což ve vašem webovém prohlížeči může vyvolat varování. V závislosti na webovém prohlížeči se vám zobrazí volba, pomocí které můžete pokračovat i přes varování. Tato volba může být označena jako „Rozšířené“, „Pokračovat na [URL]“ nebo podobně. Pro pokračování klikněte na tuto volbu. Po potvrzení se ve vašem webovém prohlížeči zobrazí informace o autorských právech a licencích.

Zdrojový kód těchto softwarových komponent není dodáván společně s tímto výrobkem. Zdrojový kód pro tyto softwarové komponenty můžete získat na fyzickém médiu (CD nebo DVD) zasláním písemné žádosti na naši níže uvedenou adresu Open Source Office s uvedením získaného výrobku a datem koupě.

e-mail: hc-opensource@bosch.com

nebo

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Německo

Vyhrazujeme si právo účtovat poplatky (až do maximální výše 20 EUR) k pokrytí nákladů na poskytnutí zdrojového kódu.

Svou žádost můžete podat do tří (3) let od data, kdy jste zakoupili výrobek obsahující binární soubor požadované komponenty, nebo v případě kódu podle GPL v3, pokud společnost Bosch Thermotechnik GmbH nabízí pro tento výrobek náhradní díly nebo zákaznický servis.



7 Informace o ochraně osobních údajů

K dálkovému monitorování a dálkovému ovládání systému vytápění/větrání pomocí tohoto výrobku je nutné připojení k internetu. Po připojení k internetu naváže tento výrobek automaticky spojení se serverem. Přitom jsou automaticky odeslány údaje k připojení, zejména IP adresa a zpracovány společností Bosch Thermotechnik GmbH. Zpracování lze nastavit návratem na základní nastavení tohoto výrobku. Další informace o zpracování dat najdete v následujících informacích u ochraně osobních údajů a na internetu.



My, společnost **Bosch Thermotechnik s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika**, zpracováváme informace o výrobcích a pokyny k montáži, technické údaje a údaje o připojení, údaje o komunikaci, registraci výrobků a o historii klientů za účelem zajištění funkcí výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno b nařízení GDPR), abychom mohli plnit svou povinnost dohledu nad výrobky a zajišťovat

bezpečnost výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR) s cílem ochránit naše práva ve spojitosti s otázkami záruky a registrace výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f GDPR) a abychom mohli analyzovat distribuci našich výrobků a poskytovat přizpůsobené informace a nabídky související s výrobky (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR). V rámci poskytování služeb, jako jsou prodeje a marketingové služby, správa smluvních vztahů, evidence plateb, programování, hostování dat a služby linky hotline, můžeme pověřit zpracováním externí poskytovatele služeb a/ nebo přidružené subjekty společnosti Bosch a přenést data k nim. V některých případech, ale pouze je-li zajištěna adekvátní ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány i příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace poskytujeme na vyžádání. Našeho pověřence pro ochranu osobních údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo kdykoli vznést námitku vůči zpracování vašich osobních údajů, jehož základem je čl. 6 odst. 1 písmeno f nařízení GDPR, na základě důvodů souvisejících s vaší konkrétní situací nebo v případech, kdy se zpracovávají osobní údaje pro účely přímého marketingu. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na adrese **DPO@bosch.com**. Další informace najdete pomocí QR kódu.

1 [de] Allgemeine Sicherheitshinweise

Hinweise für die Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich sowohl an Fachkräfte für Wasserinstallationen, Heizungs-, Lüftungs- und Elektrotechnik als auch an den Betreiber der Heizungs- und Lüftungsanlage.

- ▶ Anweisungen in allen Anleitungen der Anlagenkomponenten einhalten.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- ▶ Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.

Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ▶ Produkt ausschließlich zur Regelung von Heizungs- und Lüftungsanlagen verwenden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Lagerung und Transport

- ▶ MX400 keinen stark wechselnden Umweltbedingungen (z. B. Temperatur, Luftfeuchte, etc.) aussetzen.

2 Schutz vor Feuchtigkeit

- ▶ Um Kondensation an Wasserrohren zu vermeiden: Kaltwasserrohre isolieren.
- ▶ Wenn das LAN-Kabel nicht eingesteckt ist: Schutzkappe auf LAN-Anschluss aufsetzen.
- ▶ Während Wartungsarbeiten MX400 entfernen.

3 Installationshinweise

- ▶ Damit die Verbindung hergestellt werden kann: darauf achten, dass die Kontakte am MX400 sauber sind.
- ▶ Bei Installation der Anlage im Feuchtraum: MX400 mit einem Wandhalter (Zubehör) an einen geeigneten Ort (IPX0) montieren.

4 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung betreffend Funkanlagen

Hiermit erklärt Bosch Thermotechnik GmbH, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt MX400 mit Funktechnologie der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.bosch-homecomfort.de.

5 Software aktualisieren



UNIDOMO®

Aus Sicherheitsgründen und für Fehlerbehebungen empfehlen wir, die Software aktuell zu halten.

- ▶ Bei der Installation ein Software-Update durchführen.
- ▶ Die angebotenen Software-Updates im Betrieb durchführen.

Während des Software-Updates blinken alle LEDs aufsteigend gelb. Eine Interaktion mit den Tasten ist nicht erforderlich. Die einzige mögliche Interaktion ist das Zurücksetzen auf Werkseinstellung.

Der MX400 wird nach dem Update neu gestartet. Für kurze Zeit ist die Verbindung zu allen Systemkomponenten unterbrochen, sie wird aber automatisch wieder hergestellt. Weitere Informationen zur Aktualisierung der Software
→ Installationsanleitung MX400.

6 Open Source Licensing

In diesem Produkt enthaltene Softwarekomponenten sind vom Rechteinhaber mit GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) oder einer anderen Open Source Software Lizenz lizenziert. Diese Lizenzen verlangen, dass der Quellcode zur Verfügung gestellt wird. Die aktuellen Lizenztexte sind auf dem MX400 verfügbar und können über die Verbindung mit dem WLAN-Hotspot des MX400 und einem Browser auf jedem Endgerät oder über die App MyBuderus angezeigt werden.

Die Urheberrechts- und Lizenzinformationen zu den verwendeten OSS-Komponenten sind über die folgenden Schritte zugänglich:

1. Öffnen Sie den WLAN-Hotspot des MX400 durch Drücken der WLAN-Taste (konstant gelbe WLAN-LED).
2. Verbinden Sie Ihr Endgerät über WLAN mit dem MX400. Es wird als MX400<letzte 6 Ziffern der WLAN Mac-Adresse ohne Trennzeichen> bezeichnet. Sie finden die WLAN-Mac-Adresse auf der Rückseite des MX400 und auf dem Aufkleber mit dem Schlüsselsymbol in der Verpackung.
3. Geben Sie das WLAN-Passwort ein, das aus den letzten 12 Ziffern des „Pass“ ohne Trennzeichen besteht. Sie finden den Pass auf der Rückseite des MX400 und auf dem Aufkleber mit dem Schlüsselsymbol in der Verpackung.
4. Nachdem die Verbindung hergestellt ist, verwenden Sie Ihren bevorzugten Webbrowser und rufen Sie die folgende URL auf:
 - für den Zugang zu den Urheberrechtsinformationen:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - für den Zugang zu den Lizenzinformationen:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Die Urheberrechts- und Lizenzinformationen werden über einen sicheren Webservice bereitgestellt, der HTTPS verwendet, die Standardpraxis zum Schutz von über ein Netzwerk übertragenen Daten. Bitte beachten Sie, dass unser Webdienst mit einem selbst signierten Zertifikat von Bosch gesichert ist, was in Ihrem Webbrowser eine Warnung auslösen kann. Je nach Webbrowser wird Ihnen eine Option angezeigt, mit der Sie trotz der Warnung fortfahren können. Diese Option kann als „Erweitert“, „Weiter zu [URL]“ oder Ähnlichem bezeichnet sein. Klicken Sie auf diese Option, um fortzufahren. Nach der Bestätigung werden die Urheberrechts- und Lizenzinformationen in Ihrem Webbrowser angezeigt.

Der Quellcode dieser Softwarekomponenten wird nicht zusammen mit diesem Produkt ausgeliefert. Sie können den Quellcode für diese Softwarekomponenten auf einem physikalischen Medium (CD oder DVD) erhalten, indem Sie eine schriftliche Anfrage an unsere unten stehende Open Source Office Adresse stellen, unter Nennung des erworbenen Produktes und des Kaufdatums.

E-Mail: hc-opensource@bosch.com

oder

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Deutschland

Wir behalten es uns vor, Gebühren (bis max. 20 €) zu erheben, um die Kosten für die Bereitstellung des Quellcodes zu decken.

Sie können Ihre Anfrage innerhalb von drei (3) Jahren ab dem Zeitpunkt stellen, an dem Sie das Produkt, das die Binärdatei der angefragten Komponente enthält, erworben haben oder im Falle von Code unter der GPL v3 so lange wie die Bosch Thermotechnik GmbH Ersatzteile oder einen Kundendienst für dieses Produkt anbietet.

7 Datenschutzhinweise

Um eine Fernüberwachung und Fernsteuerung eines Heizungs-/Lüftungssystems mit diesem Produkt zu ermöglichen, ist ein Internetanschluss erforderlich. Nach dem Verbinden mit dem Internet stellt dieses Produkt automatisch eine Verbindung zu einem Server her. Hierbei werden die Verbindungsdaten, insbesondere IP-Adresse, automatisch übermittelt und durch Bosch Thermotechnik GmbH verarbeitet. Die Verarbeitung kann durch das Zurückstellen auf Werkseinstellungen dieses Produktes eingestellt werden. Weitere Hinweise zur Datenverarbeitung finden Sie in den nachfolgenden Datenschutzhinweisen und im Internet.



Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg** verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsda-

ten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1 [el] Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ειδοποιήσεις για την ομάδα ενδιαφέροντος

Οι παρούσες οδηγίες απευθύνονται σε τεχνικό προσωπικό υδραυλικών εγκαταστάσεων, εγκαταστάσεων αερισμού, συστημάτων θέρμανσης και ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων, αλλά και στον υπεύθυνο λειτουργίας της εγκατάστασης θέρμανσης και αερισμού.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες που αναγράφονται σε όλα τα εγχειρίδια που αφορούν στοιχεία και εξαρτήματα της εγκατάστασης.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.
- ▶ Τηρείτε τις εθνικές και τοπικές προδιαγραφές, τους τεχνικούς κανόνες και τις οδηγίες.

Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ατόμων.

Προβλεπόμενη χρήση

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τη ρύθμιση συστημάτων θέρμανσης και εγκαταστάσεων αερισμού.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται από μη προβλεπόμενη χρήση.

Αποθήκευση και μεταφορά

- ▶ Μην εκθέτετε MX400 σε ακραία εναλλασσόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. θερμοκρασία, υγρασία αέρα κ.λπ.).

2 Προστασία από υγρασία

- ▶ Για την αποφυγή συμπύκνωσης στους σωλήνες νερού: Μονώστε τους σωλήνες κρύου νερού.
- ▶ Όταν δεν είναι τοποθετημένο το καλώδιο LAN: Τοποθετήστε το καπάκι προστασίας στη σύνδεση LAN.
- ▶ Αφαιρέστε το MX400 κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης.

3 Υποδείξεις εγκατάστασης

- ▶ Για να είναι δυνατή η δημιουργία σύνδεσης: Προσέξτε να είναι καθαρές οι επαφές στο MX400.
- ▶ Κατά την τοποθέτηση της εγκατάστασης σε χώρο με υγρασία: Τοποθετήστε το MX400 με επιτοίχια βάση (πρόσθετο εξάρτημα) σε ένα κατάλληλο σημείο (IPX0).

4 Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για ασύρματες εγκαταστάσεις

Με το παρόν δηλώνει η Bosch Thermotechnik GmbH, ότι το προϊόν MX400 που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες ανταποκρίνεται στην ασύρματη τεχνολογία της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο διαδίκτυο: www.buderus.gr.

5 Ενημέρωση λογισμικού



Για λόγους ασφαλείας και για την αντιμετώπιση σφαλμάτων σάς συνιστούμε να διατηρείτε το λογισμικό ενημερωμένο.

- ▶ Κατά την εγκατάσταση ενημερώστε το λογισμικό.
- ▶ Εκτελέστε τις διαθέσιμες ενημερώσεις λογισμικού κατά τη λειτουργία.

Κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης λογισμικού, όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν με κίτρινο χρώμα με αύξουσα σειρά. Δεν απαιτείται αλληλεπίδραση με τα πλήκτρα. Η μοναδική πιθανή αλληλεπίδραση είναι η επαναφορά στην εργοστασιακή ρύθμιση.

Το MX400 επανεκκινείται μετά την ενημέρωση. Για σύντομο χρονικό διάστημα η σύνδεση με όλα τα εξαρτήματα του συστήματος διακόπτεται, αλλά επαναδημιουργείται αυτόματα. Περαιτέρω πληροφορίες για την ενημέρωση του λογισμικού → Οδηγίες εγκατάστασης MX400.

6 Αδειοδότηση λογισμικού Open Source

Τα στοιχεία λογισμικού που περιέχονται σε αυτό το προϊόν διατίθενται από τον κάτοχο πνευματικών δικαιωμάτων με άδεια χρήσης GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) ή άλλη άδεια λογισμικού Open Source. Οι εν λόγω άδειες χρήσης προϋποθέτουν τη διάθεση του πηγαίου κώδικα. Τα ενημερωμένα κείμενα αδειοδότησης είναι διαθέσιμα στην τοποθεσία MX400 και μπορούν να προβληθούν με μια σύνδεση στο WLAN-Hotspot του MX400 και ένα πρόγραμμα περιήγησης σε οποιαδήποτε συσκευή είτε μέσω της εφαρμογής MyBuderus.

Οι πληροφορίες σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα και την αδειοδότηση σχετικά με τα στοιχεία OSS που χρησιμοποιούνται είναι διαθέσιμα με τα ακόλουθα βήματα:

1. Ανοίξτε το WLAN-Hotspot του MX400 πατώντας το κουμπί WLAN (σταθερή κίτρινη λυχνία LED WLAN).
2. Συνδέστε τη συσκευή σας μέσω WLAN σε MX400. Εμφανίζεται ως MX400<6 τελευταία ψηφία της διεύθυνσης WLAN Mac χωρίς διαχωριστικά>. Θα βρείτε τη διεύθυνση WLAN Mac στην πίσω πλευρά του MX400 και στο αυτοκόλλητο με το σύμβολο του κλειδιού στη συσκευασία.
3. Εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης WLAN, που αποτελείται από τα 12 τελευταία ψηφία του «κωδικού» χωρίς διαχωριστικά. Θα βρείτε τον κωδικό στην πίσω πλευρά του MX400 και στο αυτοκόλλητο με το σύμβολο του κλειδιού στη συσκευασία.
4. Μόλις επιτευχθεί η σύνδεση, επιλέξτε το πρόγραμμα περιήγησης της επιλογής σας και πληκτρολογήστε την ακόλουθη διεύθυνση URL:
 - για την πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα: <https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - για την πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με την αδειοδότηση: <https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Οι πληροφορίες σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα και την αδειοδότηση διατίθενται σε μια ασφαλή υπηρεσία ιστού που χρησιμοποιεί πρωτόκολλο HTTPS, μια τυπική πρακτική προστασίας δεδομένων που μεταδίδονται μέσω δικτύου. Λάβετε υπόψη ότι η διαδικτυακή υπηρεσία μας προστατεύεται με ένα πιστοποιητικό που υπογράφεται από την Bosch, το οποίο μπορεί να προκαλέσει μια προειδοποίηση στο πρόγραμμα περιήγησής σας. Ανάλογα με το πρόγραμμα περιήγησής σας, θα έχετε την επιλογή να συνεχίσετε παρά την προειδοποίηση. Αυτή η επιλογή θα φαίνεται ως «Περισσότερα», «Συνέχεια σε [URL]» ή με έναν παρόμοιο τρόπο. Κάντε κλικ σε αυτήν την επιλογή για να συνεχίσετε. Μετά την επιβεβαίωση θα εμφανιστούν στο πρόγραμμα περιήγησής σας οι πληροφορίες σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα και την αδειοδότηση.

Ο πηγαίος κώδικας αυτών των στοιχείων λογισμικού δεν παραδίδεται μαζί με το παρόν προϊόν. Μπορείτε να λάβετε τον πηγαίο κώδικα για τα εν λόγω στοιχεία λογισμικού σε φυσικό μέσο αποθήκευσης (CD ή DVD) αποστέλλοντας γραπτό αίτημα στο Open Source Office της εταιρείας μας, στη διεύθυνση που αναγράφεται παρακάτω, αναφέροντας την ονομασία του προϊόντος και την ημερομηνία αγοράς.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

ή

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Γερμανία

Για την κάλυψη των εξόδων διάθεσης του πηγαίου κώδικα θα κληθείτε να καταβάλετε ένα ποσό (έως 20 € μεγίστως).

Μπορείτε να υποβάλετε το αίτημά σας εντός τριών (3) ετών από το χρονικό σημείο κατά το οποίο αποκτήσατε το προϊόν, το οποίο περιέχει το δυαδικό αρχείο του ζητούμενου στοιχείου, ή στην περίπτωση κώδικα στο πλαίσιο της GPL v3 για όσο χρονικό διάστημα η Bosch Thermotechnik GmbH προσφέρει ανταλλακτικά ή εξυπηρέτηση πελατών για αυτό το προϊόν.

7 Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Για να είναι δυνατή η απομακρυσμένη επιτήρηση και ο απομακρυσμένος έλεγχος ενός συστήματος θέρμανσης/αερισμού με αυτό το προϊόν, απαιτείται σύνδεση στο Internet. Μετά τη σύνδεση στο Internet το προϊόν αυτό δημιουργεί αυτόματα σύνδεση με έναν διακομιστή. Τα στοιχεία σύνδεσης, και συγκεκριμένα η διεύθυνση IP, μεταβιβάζονται αυτόματα και υποβάλλονται σε επεξεργασία από την Bosch Thermotechnik GmbH. Η επεξεργασία μπορεί να ρυθμιστεί με την επαναφορά του προϊόντος αυτού στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία δεδομένων θα βρείτε στις παρακάτω δηλώσεις προστασίας προσωπικών δεδομένων και στο Internet.



Η εταιρεία **Robert Bosch A.E., ΕΡΧΕΙΑΣ 37, Τ.Κ. 19400 ΚΟΡΩΠΙ, ΕΛΛΑΔΑ**, υποβάλλει σε επεξεργασία τις πληροφορίες προϊόντος και εγκατάστασης, τα τεχνικά δεδομένα και δεδομένα σύνδεσης, τα δεδομένα επικοινωνίας, τα δεδομένα καταχώρισης προϊόντος και του ιστορικού πελατών με σκοπό την παροχή των λειτουργιών του προϊόντος [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (β) ΓΚΠΔ], για την εκπλήρωση της υποχρέωσης μας να επιτηρούμε το προϊόν

και για σκοπούς ασφάλειας του προϊόντος [αρ. 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ], τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της εταιρείας μας σε σχέση με τις ερωτήσεις που αφορούν την εγγύηση και την καταχώριση του προϊόντος [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ] και την ανάλυση των δεδομένων διανομής των προϊόντων μας καθώς και την παροχή εξατομικευμένων πληροφοριών και προσφορών που σχετίζονται με το προϊόν [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ]. Αναφορικά με την παροχή υπηρεσιών, όπως είναι οι υπηρεσίες πωλήσεων και μάρκετινγκ, η διαχείριση συμβάσεων, ο διακανονισμός πληρωμών, ο προγραμματισμός, η φιλοξενία δεδομένων και οι υπηρεσίες ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής, μπορούμε να τις αναθέτουμε και να μεταβιβάζουμε δεδομένα σε εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών ή/και θυγατρικές επιχειρήσεις της Bosch. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνο εφόσον διασφαλίζεται η προσήκουσα προστασία δεδομένων, τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να μεταβιβάζονται σε αποδέκτες με έδρα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται κατόπιν σχετικού αιτήματος. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων της εταιρείας μας στην εξής διεύθυνση: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να αντισταθείτε στην εκ μέρους μας επεξεργασία των προσωπικών σας δεδομένων, με βάση το άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ, για λόγους που αφορούν την ειδική κατάστασή σας ή εφόσον τα προσωπικά σας δεδομένα υποβάλλονται σε επεξεργασία για άμεσους εμπορικούς σκοπούς. Για την άσκηση των δικαιωμάτων σας επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση **DPO@bosch.com**. Για περισσότερες πληροφορίες ακολουθήστε τον κωδικό QR.

1 [en] General safety instructions

Notices for the target group

These instructions are intended for experts who are skilled in dealing with water installations, heating and electrical engineering as well as the operator of the heating system and ventilation unit.

- ▶ Comply with all instructions of the system components.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.
- ▶ Follow national and regional regulations, technical regulations and guidelines.

Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

Intended use

- ▶ Use the product only to control the heating and ventilation units.

All other use is considered unsuitable. We accept no liability for damage caused through incorrect use.

Storage and transport

- ▶ Do not expose the MX400 to strongly varying environmental conditions (e.g. temperature, humidity, etc.).

2 Protection against humidity

- ▶ To avoid condensation on water pipes: insulate cold water pipes.
- ▶ If the LAN cable is not inserted: put the protective cap on the LAN connection.
- ▶ Remove the MX400 during maintenance work.

3 Installation notices

- ▶ To ensure a connection can be established: make sure that the contacts on the MX400 are clean.
- ▶ When installing the system in a wet room: mount the MX400 in a suitable location (IPX0) using a wall mounting bracket (accessory).

4 Update the software



For safety reasons and troubleshooting, we recommend keeping the software up to date.

- ▶ Carry out a software update during installation.
 - ▶ Carry out the software updates offered during operation.
-

During the software update, all LEDs flash yellow in an increasing sequence. Interaction with the keys is not necessary. The only possible interaction is resetting to default settings.

The MX400 restarts automatically after the update. The connection to all system components is interrupted temporarily, but it is automatically re-established. More information about updating the software → Installation instructions MX400.

5 Open Source Licensing

Software components in this product are licensed by the rights holder with GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or another Open Source Software license. These licenses stipulate that the source code is made available. The current licence texts are available on the MX400 and can be displayed via the WLAN hotspot connection of the MX400 and a browser on every terminal device or via the MyBuderus app.

The copyright and licence information for the OSS components used can be accessed as follows:

1. Open the WLAN hotspot of the MX400 by pressing the WLAN button (solid yellow WLAN-LED).
2. Connect the terminal device with the MX400 via WLAN. It is named after the MX400<last 6 digits of the WLAN Mac address without separators>. You can find the WLAN Mac address on the rear of the MX400 and on the label with the key symbol in the packaging.

3. Enter the WLAN password. This is the last 12 digits of the “Pass” without separators. You can find the Pass on the rear of the MX400 and on the label with the key symbol in the packaging.
4. Once the connection has been established, look up the following URL in your preferred web browser:
 - To access the copyright information:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - To access the licence information:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. The copyright and licence information are provided via a secure web service which uses HTTPS protocol, which is standard practice for protecting data transmitted via a network. Please note that our web service is secured by a self-signed certificate by Bosch, which can trigger a warning in your web browser. Depending on the web browser, you will see an option which allows you to continue despite the warning. This option may be referred to as “Advanced”, “Continue to [URL]” or something similar. Click on this option to continue. Following confirmation, the copyright and licence information will be displayed in your web browser

The source code of these software components is not delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by sending a request in writing to the address of our Open Source Office below, stating which product you have purchased and the date you purchased it on.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

or

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Germany

We reserve the right to charge a fee (max. € 20) to cover the cost of making the source code available.

You can submit your request within three (3) years from when you purchased the product containing the binary file of the requested component. You can also do so if the code is provided under the terms of GPL v3, providing spare parts or a customer service are still available for this product from Bosch Thermotechnik GmbH.

6 Data Protection Notice

An Internet connection is required to enable remote monitoring and remote control of a heating/ventilation system with this product. Once connected to the Internet, this product automatically establishes a connection with a server. During this process, the connection data, especially the IP address, are automatically transferred and processed by Bosch Thermotechnik GmbH. The processing can be set by restoring the default settings of this product. You can find further notices on data processing in the following data privacy statements and in the Internet.



We, **Bosch Thermotechnik Ltd., Cotswold Way, Warndon, Worcester WR4 9SW, United Kingdom** process product and installation information, technical and connection data, communication data, product registration and client history data to provide product functionality (art. 6 (1) sentence 1 (b) GDPR / UK GDPR), to fulfil our duty of product surveillance and for product safety and security reasons (art. 6

(1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR), to safeguard our rights in connection with warranty and product registration questions (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR) and to analyze the distribution of our products and to provide individualized information and offers related to the product (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR). To provide services such as sales and marketing services, contract management, payment handling, programming, data hosting and hotline services we can commission and transfer data to external service providers and/or Bosch affiliated enterprises. In some cases, but only if appropriate data protection is ensured, personal data might be transferred to recipients located outside of the European Economic Area and the United Kingdom. Further information are provided on request. You can contact our Data Protection Officer under: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

You have the right to object, on grounds relating to your particular situation or where personal data are processed for direct marketing purposes, at any time to processing of your personal data which is based on art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR. To exercise your rights, please contact us via **privacy.ttgb@bosch.com** To find further information, please follow the QR-Code.

1 [et] Üldised ohutusjuhised

Märkused sihtrühmale

See juhend on mõeldud nii vee-, kütte-, ventilatsiooni- ja elektrisüsteemide spetsialistidele kui ka kütte- ja ventilatsioonisüsteemi kasutajale.

- ▶ Järgige kõigis juhendites olevaid juhiseid.
- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- ▶ Järgida tuleb konkreetses riigis ja piirkonnas kehtivaid eeskirju, tehnilisi nõudeid ja ettekirjutusi.

Nende järgimata jätmine võib kahjustada seadmeid ja põhjustada kuni eluohtlikke vigastusi.

Ettenähtud kasutamine

- ▶ Toode on ette nähtud ainult kütte- ja ventilatsioonisüsteemide juhtimiseks.

Mistahes muul viisil kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest.

Ladustamine ja transport

- ▶ Tootele MX400 ei tohi lasta avalduda järskuldel keskkonnatingimuste muutustel (nt temperatuur, õhuniiskus jne).

2 Kaitse niiskuse eest

- ▶ Veetorudes kondenseerumise vältimiseks: isoleerige külma vee torud.
- ▶ Kui LAN-kaabel ei ole ühendatud: pange kattekork LAN-pesale.
- ▶ Hooldustööde ajaks eemaldage MX400.

3 Paigaldusnõuanded

- ▶ Ühenduse loomiseks: jälgige, et toote MX400 kontaktid oleksid puhtad.
- ▶ Kui süsteem paigaldatakse niiskesse ruumi: paigaldage MX400 seinahoidikuga (lisavarustus) sobivasse kohta (IPX0).

4 Lihtsustatud EÜ vastavusdeklaratsioon raadioseadmete kohta

Käesolevaga deklareerib Bosch Thermotechnik GmbH, et selles juhendis kirjeldatav toode on kooskõlas MX400 direktiivi 2014/53/EL kohase raadiotehnoloogiaga.

EÜ vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: www.buderus.ee.

5 Tarkvara uuendamine



Turvakaalutlustel ja tõrgete kõrvaldamiseks soovitame hoida tarkvara ajakohasena.

- ▶ Paigaldusel viige läbi tarkvaravärskendus.
 - ▶ Installige pakutavad tarkvaravärskendused töö käigus.
-

Tarkvara värskendamise ajal vilguvad kõik valgusdiodid kasvavalt kollaselt. Nuppe ei pea vajutama. Võimalik, et peate vaid tehaseseadistustele lähtestama.

Pärast värskendamist MX400 taaskäivitatakse. Lühikeseks ajaks katkestatakse ühendus kõigi süsteemikomponentidega, kuid ühendus taastub automaatselt. Lisateave tarkvara värskendamise kohta → toote MX400 paigaldusjuhend.

6 Avatud lähtekoodi litsentsimine

Selles tootes sisalduvad tarkvarakomponendid on õigussubjekti poolt litsentsitud GNU üldise avaliku litsentsiga (GNU General Public License (GPL)), GNU vähem üldise avaliku litsentsiga (GNU Lesser General Public License (LGPL)) või mõne muu avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsiga. Nende litsentside puhul on nõutav, et lähtekood oleks saadaval. Kehtivad litsentsitektid on saadaval seadmes MX400 ning neid saab kuvada seadme MX400 WLAN-kuumkoha ja iga lõppseadme brauseri kaudu või rakenduses MyBuderus.

Kasutatavate avatud lähtekoodiga tarkvaraga komponentide autoriõiguse ja litsentsiinfot saate vaadata järgmiste toimingutega.

1. Avage seadme MX400 WLAN-kuumkoht, vajutades WLAN-nuppu (püsivalt kollane WLAN-märgutuli).
2. Ühendage oma lõppseade WLAN-i kaudu seadmega MX400. Selle tähis on MX400<WLAN-i Mac-aadressi viimased 6 numbrit ilma eraldusmärgideta>. WLAN-i Mac-aadressi leiате seadme MX400 pakendil olevalt võtme tähisega kleebiselt.
3. Sisestage WLAN-i parool, mis koosneb „Passi” viimasest 12 numbrist ilma eraldusmärgideta. Passi leiате seadme MX400 pakendil olevalt võtme tähisega kleebiselt.
4. Kui ühendus on loodud, kasutage teile sobivat veebibrauserit ja avage järgmine URL:
 - autoriõiguse infole juurdepääsemiseks:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - litsentsiinfole juurdepääsemiseks:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Autoriõiguse ja litsentsiinfot pakutakse turvalise veebiserveri kaudu, mis kasutab HTTPS-i, mis on standardpraktika võrgu kaudu edastatavate andmete kaitsmiseks. Pange tähele, et meie veebiteenus on kaitstud Boschi allkirjastatud sertifikaadiga, mis võib veebibrauseris hoiatuse aktiveerida. Veebibrauserist olenevalt kuvatakse valikut, mille valimisega saate hoiatusele vaatamata jätkata. See valik võib olla „Täpsem teave”, „Edasi lehele [URL]” või midagi sarnast. Jätkamiseks klõpsake sellel valikul. Pärast kinnitamist kuvatakse autoriõiguse ja litsentsiinfot teie veebibrauseris.

Nende tarkvarakomponentide lähtekoodi ei tarnita koos selle tootega. Te saate hankida nende tarkvarakomponentide lähtekoodi füüsilisel andmekandjal (CD või DVD), esitades kirjaliku päringu alloleval meie avatud lähtekoodi kontori aadressil, märkides soetatud toote ja ostukuupäeva.

E-post: hc-opensource@bosch.com

või

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Saksamaa

Me jätame endale õiguse nõuda tasu (kuni 20 €) lähtekoodi pakkumise kulude katteks.

Te võite päringu esitada kolme (3) aasta jooksul alates päringus nimetatud komponentide binaarfaili sisaldava toote soetamise ajast või GPL v3 alla kuuluva koodi puhul niikaua, kui Bosch Thermotechnik GmbH sellele tootele varuosi või klienditeenindust pakub.



7 Andmekaitsedeklaratsioon

Kütte-/õhutussüsteemi kaugseire ja kaugjuhtimise võimaldamiseks selle tootega on vajalik internetiühendus. Pärast internetiga ühendamist loob see toode automaatselt ühenduse serveriga. Seejuures kantakse ühendusandmed, eelkõige IP-aadress, automaatselt üle ja neid töötleb Bosch Thermotechnik GmbH. Töötlemise saab lõpetada selle toote tehaseadistustele lähtestamisega. Lisajuhiseid andmetöötamise kohta leiate järgmistest andmekaitse suunistest ja internetist.



Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleme toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi ja kontaktandmeid, sideandmeid, toote registreerimise ja kliendiajaloo andmeid, et tagada toote funktsioneerimine (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt b), täita oma tootejärelvalve kohustust ning tagada tooteohutus ja turvalisus (isikuandmete

kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), kaitsta oma õigusi seoses garantii ja toote registreerimise küsimustega (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), analüüsida oma toodete levitamist ning pakkuda individuaalset teavet ja pakumisi toote kohta (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f). Selliste teenuste nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete korraldamine, programmeerimine, andmehoid ja klienditoe teenused osutamiseks võime tellida ja edastada andmeid välistele teenuseosutajatele ja/või Boschi sidusettevõtetele. Mõnel juhul, kuid ainult siis, kui on tagatud asjakohane andmekaitse, võib isikuandmeid edastada väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda asuvatele andmesaajatele. Täiendav teave esitatakse nõudmisel. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta aadressil: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Teil on õigus oma konkreetsest olukorrast lähtudes või isikuandmete töötlemise korral otseturunduse eesmärgil esitada igal ajal vastuväiteid oma isikuandmete töötlemise suhtes, mida tehakse isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkti f kohaselt. Oma õiguste kasutamiseks palume võtta meiega ühendust e-posti aadressil **DPO@bosch.com**. Täiendava teabe saamiseks palume kasutada QR-koodi.

1 [fr] Consignes générales de sécurité

Consignes pour le groupe cible

Cette notice s'adresse aussi bien aux spécialistes en matière d'installation d'eau, en technique de chauffage, de ventilation et d'électricité, qu'aux utilisateurs des installations de chauffage et de ventilation.

- ▶ Respecter les consignes de toutes les notices des composants de l'installation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.
- ▶ Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- ▶ Utiliser ce produit exclusivement pour réguler les unités de chauffage et de ventilation.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Les dégâts qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Stockage et transport

- ▶ Ne pas soumettre le MX400 à des conditions environnementales très changeantes (par ex. température, humidité de l'air, etc.).

2 Protection contre l'humidité

- ▶ Pour éviter la formation de condensation sur les tubes d'eau : isoler les tubes d'eau froide.
- ▶ Si le câble de LAN n'est pas inséré : installer un capuchon de protection sur le raccordement LAN.
- ▶ Retirer le MX400 pendant les opérations de maintenance.

3 Consignes d'installation

- ▶ Pour que la connexion puisse être établie : veiller à ce que les contacts du MX400 soient propres.
- ▶ En cas d'installation dans un local humide : monter le MX400 avec un support mural (accessoire) à un endroit approprié (IPX0).

4 Déclaration de conformité simplifiée relative aux installations radio

Par la présente, Bosch Thermotechnik GmbH déclare que les produits MX400 avec technologie radio décrits dans cette notice sont conformes à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : www.bosch-homecomfort.fr.

5 Mise à jour du logiciel



Pour des raisons de sécurité et pour les dépannages, nous recommander de maintenir le logiciel à jour.

- ▶ Effectuer une mise à jour du logiciel lors de l'installation.
- ▶ Effectuer les mises à jour du logiciel proposées pendant le fonctionnement.

Pendant la mise à jour du logiciel, toutes les LED clignotent en jaune de manière croissante. Aucune action avec les touches n'est nécessaire. La seule action possible est la réinitialisation au réglage de base.

Le MX400 est redémarré après la mise à jour. La connexion à tous les composants du système est interrompue pendant quelques instants, elle est ensuite rétablie automatiquement. Pour plus d'informations sur l'actualisation du logiciel → Notice d'installation MX400.

6 Licence Open Source

Les composants logiciels contenus dans ce produit sont concédés sous licence par son propriétaire avec GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) ou une autre licence de logiciel Open Source. Ces licences exigent que le code source soit mis à disposition. Les textes de licence actuels sont disponibles sur le MX400 et peuvent être affichés sur un terminal via la connexion à la borne Wi-Fi du MX400 et un navigateur ou via l'application MyBuderus.

Pour accéder aux informations de licence et de droits d'auteur relatives aux composants OSS utilisés, suivre les étapes suivantes :

1. Ouvrir la borne Wi-Fi du MX400 en appuyant sur la touche Wi-Fi (LED Wi-Fi constamment allumée en jaune).
2. Connecter le terminal au MX400 via le réseau local sans fil. Sa désignation est MX400<6 derniers chiffres de l'adresse MAC du réseau local sans fil sans espaces>. L'adresse MAC du réseau local sans fil figure sur la face arrière du MX400 et sur l'autocollant avec le symbole de clé sur l'emballage.
3. Saisir le mot de passe du réseau local sans fil qui est composé des 12 derniers chiffres du «Pass» (code d'identification du produit), sans espaces. Le Pass figure sur la face arrière du MX400 et sur l'autocollant avec le symbole de clé sur l'emballage.
4. Une fois la connexion établie, accéder à l'URL suivante sur le navigateur de votre choix :
 - Pour accéder aux informations relatives aux droits d'auteur :
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - Pour accéder aux informations de licence :
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Les informations de licence et de droits d'auteur sont mises à disposition via un service Web sécurisé qui utilise HTTPS pour protéger les données transmises via un réseau. Il convient de noter que notre service Web est sécurisé par un certificat auto-signé de Bosch, ce qui peut déclencher un avertissement dans votre navigateur Internet. Selon le navigateur Web utilisé, une option s'affiche, celle-ci permettant de poursuivre malgré l'avertissement. Cette option peut s'afficher sous les termes «Avancé», «Continuer vers [URL]» ou autre. Cliquer sur cette option pour poursuivre. Les informations de licence et de droits d'auteur s'affichent ensuite dans le navigateur Internet.

Le code source de ces composants logiciels n'est pas fourni avec ce produit. Le code source de ces composants logiciels peut être envoyé sur un support physique (CD ou DVD) en soumettant une demande écrite à notre adresse Open Source Office, en mentionnant le produit acquis et la date d'achat.

E-mail : hc-opensource@bosch.com

ou

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Allemagne

Nous nous réservons le droit de facturer des frais (jusqu'à 20 € max.) pour couvrir les frais de mise à disposition du code source.

Vous pouvez effectuer votre demande dans un délai de trois (3) ans à compter de la date à laquelle vous avez acquis le produit, qui contient le fichier binaire des composants demandés ou tant que Bosch Thermotechnik GmbH fournit des pièces de rechange ou un service après-vente pour ce produit, dans le cas d'un code sous le GPL v3.

7 Déclaration de protection des données

Pour permettre une télésurveillance ainsi qu'une commande à distance d'un système de chauffage/climatisation avec ce produit, une connexion internet est indispensable. Une fois la connexion établie, ce produit établit automatiquement une connexion à un serveur. Ce faisant, les données de connexion, notamment l'adresse IP, sont automatiquement transmises et traitées par Bosch Thermotechnik GmbH. Ce traitement de données peut être réglé en réinitialisant les réglages de base de ce produit. Vous trouverez plus d'info sur le traitement des données dans la charte de protection des données suivante et sur Internet.



Nous, **[FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechno-
logy n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Bel-
gique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler,
20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette,
Luxembourg**, traitons les informations relatives au produit et à
son installation, l'enregistrement du produit et les données de

l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse **[FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

1 [it] Avvertenze di sicurezza generali

Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni si rivolgono sia ai tecnici specializzati in installazioni idrauliche e nei settori della termotecnica ed elettrotecnica, sia al gestore dell'impianto di riscaldamento e di ventilazione.

- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni dei componenti dell'impianto.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Attenersi alle disposizioni nazionali e locali, ai regolamenti tecnici e alle direttive in vigore.

La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

Utilizzo conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la regolazione di impianti di riscaldamento e di ventilazione.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

Stoccaggio e trasporto

- ▶ Non esporre il prodotto MX400 a condizioni ambientali molto variabili (ad es. temperatura, umidità dell'aria, ecc.).

2 Protezione dall'umidità

- ▶ Per evitare la formazione di condensa sui tubi dell'acqua: isolare i tubi dell'acqua fredda sanitaria.
- ▶ Se il cavo LAN non è collegato: applicare il cappuccio di protezione sulla connessione LAN.
- ▶ Durante i lavori di manutenzione rimuovere il prodotto MX400.

3 Avvertenze per l'installazione

- ▶ Per poter realizzare il collegamento: assicurarsi che i contatti sul prodotto MX400 siano puliti.
- ▶ Per l'installazione dell'impianto in un locale soggetto ad umidità: installare il prodotto MX400 con un supporto a parete (accessorio) in un punto idoneo (IPX0).

4 Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio

Con la presente documentazione la scrivente dichiara che il prodotto MX400 descritto in questo manuale è conforme alla tecnologia radio della direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet.
www.bosch-homecomfort.it.

5 Aggiornamento software



Per motivi di sicurezza e per la risoluzione delle disfunzioni si consiglia di aggiornare con regolarità il software.

- ▶ In fase di installazione eseguire un aggiornamento software.
- ▶ Eseguire gli aggiornamenti software disponibili durante il funzionamento.

Durante l'aggiornamento del software, tutti i LED lampeggiano in giallo in ordine crescente. Non è necessario interagire con i tasti. L'unica interazione possibile è il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Dopo l'aggiornamento, il prodotto MX400 viene riavviato. Il collegamento con tutti i componenti del sistema si interrompe temporaneamente, ma viene poi ripristinato in automatico. Maggiori informazioni sull'aggiornamento del software → istruzioni di installazione MX400.

6 Contratto di licenza open source

I componenti software contenuti in questo prodotto sono concessi in licenza dal detentore dei diritti con una GNU General Public License (GPL), una GNU Lesser General Public License (LGPL) o un'altra licenza per software open source. Queste licenze implicano la consegna del codice sorgente. I testi aggiornati della licenza sono disponibili sul modulo MX400 e possono essere presi in visione sull'app MyBuderus, collegando il modulo MX400 tramite Hotspot WLAN.

Alle informazioni su copyright e licenza dei componenti OSS utilizzati si accede come segue:

1. Aprire l'Hotspot WLAN del modulo MX400 premendo il tasto WLAN (LED WLAN acceso a luce gialla fissa).
2. Collegare il proprio terminale al modulo MX400 tramite WLAN. La denominazione è MX400<ultime 6 cifre dell'indirizzo Mac WLAN senza delimitatori>. L'indirizzo Mac WLAN si trova sul retro del modulo MX400 e sull'etichetta recante il simbolo di una chiave nella confezione.
3. Inserire la password WLAN, composta dalle ultime 12 cifre del «Pass» senza delimitatori. Il Pass si trova sul retro del modulo MX400 e sull'etichetta recante il simbolo di una chiave nella confezione.
4. Dopo aver instaurato la connessione, utilizzare il proprio browser preferito per richiamare il seguente URL:
 - Per prendere in visione le informazioni sul copyright:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - Per prendere in visione le informazioni sulla licenza:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Le informazioni su copyright e licenza sono fornite da un servizio web sicuro, che utilizza il protocollo standard HTTPS per la protezione dei dati trasmessi in rete. Si noti che il nostro servizio web è protetto da un certificato autofirmato da Bosch, che può generare un avviso di sicurezza nel browser in uso. A seconda del tipo di browser può comparire un'opzione che consente di proseguire nonostante l'avviso di sicurezza. L'opzione può essere denominata «Avanzate», «Vai all'[URL]» o simili. Fare clic sull'opzione per proseguire. Dopo la conferma, le informazioni su copyright e licenza saranno visualizzate nel browser.

Il codice sorgente di questi componenti software non viene fornito insieme a questo prodotto. È possibile ricevere il codice sorgente di questi componenti software su un supporto fisico (CD o DVD), inviando richiesta scritta all'indirizzo del nostro Open Source Office sotto riportato e indicando il nome del prodotto acquistato e la data di acquisto.

E-Mail: hc-opensource@bosch.com

oppure

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Germany

Ci riserviamo di richiedere il pagamento di un importo (max 20 €) a copertura dei costi di consegna del codice sorgente.

La richiesta può essere presentata entro tre (3) anni dalla data di acquisto del prodotto contenente il file binario del componente richiesto oppure, nel caso di un codice concesso con licenza GPL v3, fino a quando Bosch Thermotechnik GmbH continuerà a fornire i ricambi o un servizio assistenza clienti per questo prodotto.

7 Informativa sulla protezione dei dati

Per utilizzare questo prodotto per il controllo a distanza e come termoregolatore ambiente di un impianto di riscaldamento o di un sistema di ventilazione, è necessario un collegamento a Internet. Dopo la connessione a Internet, questo prodotto instaura automaticamente un collegamento con un server. I dati di collegamento, tra cui in particolare l'indirizzo IP, vengono trasmessi automaticamente ed elaborati da Bosch Thermotechnik GmbH. È possibile impostare le opzioni di elaborazione ripristinando le impostazioni di fabbrica di questo prodotto. Maggiori informazioni sull'elaborazione dei dati sono reperibili nella seguente informativa sulla privacy e in Internet.



Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A.

Colonna 35, 20149 Milano, Italia, elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di direct marketing. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Segua il Codice QR-per ulteriori informazioni.

1 [It] Bendrieji saugos nurodymai

Nuorodos tikslinei grupei

Ši instrukcija skirta tiek vandens instaliacijų, šildymo, vėdinimo sistemų bei elektrotechnikos specialistams, tiek ir šildymo bei vėdinimo sistemų naudotojui.

- ▶ Būtina laikytis visose įrenginio komponentų instrukcijose pateiktų nurodymų.
- ▶ Laikykitės nurodymų dėl saugumo ir įspėjamųjų nurodymų.
- ▶ Laikykitės nacionalinių ir regioninių teisės aktų, techninių taisyklių ir direktyvų.

Nesilaikant jų, galima patirti materialinę žalą, gali būti sužaloti asmenys ir net gali iškilti pavojus gyvybei.

Naudojimas pagal paskirtį

- ▶ Gaminį naudokite tik šildymo ir vėdinimo sistemoms reguliuoti.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Dėl šios priežasties atsiradusiems defektams garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

Saugojimas ir transportavimas

- ▶ MX400 nelaikykite stipriai besikeičiančiomis aplinkos sąlygomis (pvz., temperatūra, drėgmė ir pan.).

2 Apsauga nuo drėgmės

- ▶ Kad ant vandentiekio vamzdžių nesusidarytų kondensatas: izoliuokite šalto vandens vamzdžius.
- ▶ Jei LAN kabelis neįjungtas: uždėkite apsauginį dangtelį ant LAN jungties.
- ▶ Atlikdami techninės priežiūros darbus pašalinkite MX400.

3 Montavimo nurodymai

- ▶ Norėdami užmegzti ryšį: įsitikinkite, kad MX400 kontaktai yra švarūs.
- ▶ Montuodami sistemą drėgoje patalpoje: MX400 montuokite tinkamoje vietoje (IPX0) naudodami sieninį laikiklį (priedai).

4 Supaprastinta ES atitikties deklaracija, susijusi radijo ryšio įranga

Bosch Thermotechnik GmbH patvirtina, kad šioje instrukcijoje aprašytas gaminys MX400 su radijo ryšio įranga atitinka 2014/53/ES direktyvos reikalavimus.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas internete: www.buderus.lt.

5 Programinės įrangos atnaujinimas



Dėl saugumo ir kad būtų ištaisytos klaidos rekomenduojame visada įsidiegti naujausią programinės įrangos versiją.

- ▶ Įdiegdami atnaujinkite programinę įrangą.
- ▶ Atlikite eksploatacijos metu siūlomus programinės įrangos atnaujinimus.

Atnaujinant programinę įrangą visi šviesos diodai mirksi geltonai didėjimo tvarka. Sąveika su mygtukais nereikalinga. Vienintelė galima sąveika – atstatyti gamyklinius nustatymus.

MX400 po atnaujinimo bus paleistas iš naujo. Trumpam nutrūko ryšys su visais sistemos komponentais, tačiau jis atkuriamas automatiškai. Daugiau informacijos apie programinės įrangos atnaujinimą → montavimo instrukcijoje MX400.

6 Atvirojo kodo licencija

Šiame produkte esančius programinės įrangos komponentus teisių turėtojai licencijavo "GNU General Public License" (GPL), "GNU Lesser General Public License" (LGPL) licencija arba kita Atvirojo kodo programinės įrangos licencija. Šios licencijos reikalauja, kad būtų pateiktas pirminis kodas. Dabartiniai licencijų tekstai yra prieinami MX400 ir gali būti rodomi prisijungus prie MX400 WLAN viešosios interneto prieigos taško ir naršyklės bet kuriame galutiniame įrenginyje arba naudojant programėlę MyBuderus.

Naudotų OSS komponentų autorių teisių ir licencijų informaciją galima pasiekti atlikus šiuos veiksmus:

1. Atidarykite MX400 WLAN viešosios interneto prieigos tašką paspausdami WLAN mygtuką (nuolat šviečia geltonas WLAN šviesos diodas).
2. Prijunkite galutinį įrenginį prie MX400 per WLAN. Jis vadinamas MX400 <6 paskutiniaisiai WLAN MAC adreso skaitmenimis be skyriklių>. WLAN MAC adresą rasite galinėje MX400 pusėje ir ant pakuotės esančio lipduko su rakto simboliu.
3. Įveskite WLAN slaptažodį, kurį sudaro 12 paskutinių „Slapt.“ skaitmenų be jokių skyriklių. Slaptažodį rasite galinėje MX400 pusėje ir ant pakuotės esančio lipduko su rakto simboliu.
4. Prisijungę naudokite pageidaujamą žiniatinklio naršyklę ir eikite į šį URL:
 - norėdami gauti prieigą prie informacijos apie autorių teises:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - norėdami gauti prieigą prie licencijos informacijos:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Autorių teisių ir licencijavimo informacija teikiama naudojant saugią žiniatinklio paslaugą, kuri naudoja HTTPS – standartinę tinkle perduodamų duomenų apsaugos praktiką. Atminkite, kad mūsų žiniatinklio paslauga yra apsaugota savarankiškai pasirašytu "Bosch" sertifikatu, kuris gali suaktyvinti įspėjimą jūsų žiniatinklio naršyklėje. Atsižvelgiant į jūsų žiniatinklio naršyklę, jums gali būti pateikta parinktis tęsti, nepaisant įspėjimo. Ši parinktis gali būti pažymėta „Išplėstinė“, „Tęsti [URL]“ arba panašiai. Norėdami tęsti, spustelėkite šią parinktį. Po patvirtinimo jūsų žiniatinklio naršyklėje bus rodoma informacija apie autorių teises ir licenciją.

Šių programinės įrangos komponentų pirminis kodas kartu su šiuo produktu netiekiamas. Šių programinės įrangos komponentų pirminį kodą galite gauti į fizinę duomenų perdavimo terpę (CD arba DVD), pateikę užklausą raštu mūsų žemiau pateiktu Atvirojo kodo biuro adresu ir nurodę įsigyto produkto pavadinimą bei pirkimo datą.

El. paštas: hc-opensource@bosch.com

arba

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Vokietija

Kad padengtume pirminio kodo paruošimo išlaidas, pasilieame teisę imti mokestį (iki maks. 20 €).

Savo užklausą galite pateikti per trejus (3) metus nuo produkto, kuriame yra užklaustų komponentų binarinė rinkmena, įsigijimo laiko arba, jei kodas yra GPL v3, tol, kol Bosch Thermotechnik GmbH arba klientų aptarnavimo tarnyba šiam produktui siūlo atsargines dalis.

7 Duomenų apsaugos pranešimas

Norint šiuo produktu vykdyti šildymo sistemos / ventiliacinės sistemos nuotolinę kontrolę ir nuotolinį valdymą, reikia prijungti prie interneto. Prijungus prie interneto, šis produktas automatiškai užmezga ryšį su serveriu. Tokiu atveju prisijungimo duomenys, ypač IP adresas, perduodami automatiškai ir juos tvarko Bosch "Thermotechnik". Apdorojimą galima nustatyti atkuriant šio produkto gamyklinius nustatymus. Daugiau nuorodų apie duomenų apdorojimą rasite toliau pateikuose Privatumo pranešimuose.



Mes, įmonė **Robert Bosch UAB, Ateities plentas 79A., LT 52104 Kaunas, Lietuva**, apdorojame informaciją apie gaminius ir jų įmontavimą, techninius ir prijungimo duomenis, ryšių duomenis, produktų registravimo ir klientų istorijos duomenis, kad galėtume užtikrinti produkto funkcionalumą (BDAR 6 (1) str. 1 (b) dalis), siekiant įvykdyti mūsų pareigą stebėti gaminį ir užtikrinti gaminio saugą ir saugumą (BDAR 6

(1) str. 1 (f) dalis), apsaugoti mūsų teises, susijusias su garantijos ir produktų registravimo klausimais (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis) ir analizuoti mūsų produktų platinimą bei teikti individualią informaciją ir pasiūlymus, susijusius su produktu (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis). Norėdami teikti tokias paslaugas, kaip pardavimo ir rinkodaros paslaugos, sutarčių valdymas, mokėjimų tvarkymas, programavimas, duomenų laikymas ir karštosios linijos paslaugos, mes galime pavesti ir perduoti duomenis išorės paslaugų teikėjams ir (arba) su "Bosch" susijusioms įmonėms. Kai kuriais atvejais, bet tik tuo atveju, jei užtikrinama tinkama duomenų apsauga, asmens duomenys gali būti perduoti gavėjams, esantiems už Europos ekonominės erdvės ribų. Papildoma informacija pateikiama atskiru prašymu. Galite susisiekti su mūsų duomenų apsaugos pareigūnu: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VOKIETIJA.

Jūs bet kuriuo metu galite nesutikti su savo asmens duomenų tvarkymu pagal BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalį, dėl priešasčių, susijusių su jūsų konkrečia situacija arba tiesioginės rinkodaros tikslais. Norėdami pasinaudoti savo teisėmis, prašom susisiekti su mumis adresu **DPO@bosch.com**. Norėdami gauti daugiau informacijos, vadovaukitės QR kodu.

1 [lv] Vispārīgi drošības norādījumi

Norādījumi attiecībā uz mērķgrupu

Šī instrukcija paredzēta ūdens instalāciju, apkures sistēmu, ventilācijas un elektrotehnikas speciālistiem, kā arī apkures un ventilācijas sistēmu lietotājiem.

- ▶ Ievērojiet visās iekārtas komponentu instrukcijās sniegtos norādījumus.
- ▶ Ievērojiet drošības un brīdinājuma norādījumus.
- ▶ Ievērojiet nacionālās un reģionālās prasības, tehniskos noteikumus un direktīvas.

Noteikumu neievērošana var izraisīt materiālos zaudējumus un radīt traumas, kā arī draudus dzīvībai.

Paredzētais pielietojums

- ▶ Ierīce ir izmantojama vienīgi apkures un ventilācijas iekārtu regulēšanai.

Jebkāds cits pielietojums uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Iekārtas izmantošana citā veidā ir pretrunā ar noteikumiem, un tās rezultātā radušies bojājumi neietilpst garantijas nosacījumos.

Uzglabāšana un transportēšana

- ▶ Nepakļaujiet MX400 stipri mainīgiem vides apstākļiem (piemēram, temperatūras, gaisa mitruma u. tml. izmaiņām).

2 Aizsardzība pret mitrumu

- ▶ Lai ūdens caurulēs nerastos kondensāts, izolējiet aukstā ūdens caurules.
- ▶ Ja LAN kabelis nav iesprausts: uzlieciet vāciņu uz LAN pieslēgvietas.
- ▶ Apkopes darbu laikā noņemiet MX400.

3 Norādes par montāžu

- ▶ Lai varētu izveidot savienojumu: raugiet, lai MX400 kontakti būtu tīri.
- ▶ Ja iekārta tiek uzstādīta mitrā telpā: piemontējiet MX400 piemērotā vietā (IPX0), izmantojot sienas turētāju (piederums).

4 Vienkāršota ES atbilstības deklarācija radioiekārtām

Ar šo Bosch Thermotechnik GmbH apliecina, ka šajā instrukcijā aprakstītais izstrādājums MX400 ar radiotehniku atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams internetā: www.buderus.lv.

5 Programmatūras atjaunināšana



Drošības apsvērumu dēļ un lai novērstu kļūdas, ieteicams uzturēt programmatūru aktuālā stāvoklī.

- Uztādišanas laikā veiciet programmatūras atjaunināšanu.
 - Instalējiet piedāvātos programmatūras atjauninājumus ekspluatācijas laikā.
-

Programmatūras atjaunināšanas laikā visas gaismas diodes augošā secībā mirgo dzeltenā krāsā. Nav nepieciešams nospiegt taustiņus. Vienīgā iespējamā mīļiedarbība ir rūpnīcas ieregulējuma atjaunošana.

Pēc atjaunināšanas MX400 tiek palaists no jauna. Uz īsu brīdi savienojums ar visiem sistēmas komponentiem ir pārtraukts, bet tas atkal automātiski tiek atjaunots. Plašāka informācija par programmatūras atjaunināšanu → MX400 montāžas instrukcija.

6 Open Source Licensing

Šajā produktā iekļautos programmatūras komponentus tiesību īpašnieks ir licencējis ar GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) vai kādu citu Open Source Software licenci. Šīm licencēm nepieciešams nodrošināt avota kodu. Aktuālie licences teksti ir pieejami MX400, un tos var skatīt jebkuras gala ierīces pārlūkprogrammā, izveidojot savienojumu ar MX400 WLAN tīklāju, kā arī lietotnē MyBuderus.

Lai skatītu izmantoto OSS komponentu autortiesību un licences informāciju, veiciet šādas darbības:

1. Atveriet MX400 WLAN tīklāju, nospiežot WLAN taustiņu (WLAN gaismas diode pastāvīgi deg dzeltenā krāsā).
2. Izmantojot WLAN, savienojiet gala ierīci ar MX400. Tas apzīmēts kā MX400 <WLAN MAC adreses pēdējie 6 cipari bez atdalītājpieturzīmēm>. WLAN MAC adrese ir norādīta MX400 aizmugurē un iepakojumā esošajā uzlīmē ar atslēgas simbolu.
3. Ievadiet WLAN paroli, ko veido elementa „Pass” pēdējie 12 cipari bez atdalītājpieturzīmēm. Elements „Pass” ir norādīts MX400 aizmugurē un iepakojumā esošajā uzlīmē ar atslēgas simbolu.
4. Kad savienojums ir izveidots, savā iecienītajā tīmekļa pārlūkprogrammā atveriet tālāk norādīto vietrādi URL:
 - lai piekļūtu autortiesību informācijai:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - lai piekļūtu licences informācijai:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Autortiesību un licences informācija tiek nodrošināta, izmantojot drošu tīmekļa pakalpojumu, kurā tiek lietots protokols HTTPS – standarta metode, lai aizsargātu tīklā pārraidītos datus. Lūdzu, ņemiet vērā, ka mūsu tīmekļa pakalpojums ir aizsargāts, izmantojot Bosch parakstītu sertifikātu, kas jūsu tīmekļa pārlūkprogrammā var aktivizēt brīdinājumu. Atkarībā no tīmekļa pārlūkprogrammas tiek parādīta opcija, lai varētu turpināt, neņemot vērā brīdinājumu. Šī opcija var būt apzīmēta kā „Paplašināts”, „Pāriet uz [URL]” vai tamlīdzīgi. Noklikšķiniet uz šīs opcijas, lai turpinātu. Pēc apstiprināšanas tīmekļa pārlūkprogrammā tiek parādīta autortiesību un licences informācija.

Šo programmatūras komponentu avota kods netiek izsniegts kopā ar produktu. Avota kodu šiem programmatūras komponentiem varat saņemt fiziskā datu nesējā (CD vai DVD), nosūtot rakstisku pieprasījumu uz mūsu tālāk doto Open Source Office adresi, nosaucot iegādāto produktu un pirkuma datumu.

E-pasts: hc-opensource@bosch.com

vai

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Vācija

Mēs paturam tiesības, iekasēt nodevu (līdz maks. 20 €), lai segtu izmaksas par avota koda nodrošināšanu.

Savu pieprasījumu varat iesniegt trīs (3) gadu laikā, sākot no brīža, kad iegādājāties produktu, kas ietver pieprasīto komponentu bināro datni, vai koda gadījumā saskaņā ar GPL v3 tik ilgi, kamēr Bosch Thermotechnik GmbH piedāvā rezerves daļas vai klientu servisu šim produktam.



7 Paziņojums par datu aizsardzību

Lai ar šo produktu būtu iespējama apkures/ventilācijas sistēmas attālināta novērošana un tālvadība, nepieciešams interneta pieslēgums. Pēc savienošanas ar internetu šis produkts automātiski izveido savienojumu ar serveri. Savienojuma dati, jo īpaši IP adrese, tiek nosūtīti automātiski, un tos apstrādā Bosch Thermotechnik GmbH. Apstrādi var atiestatīt uz šī produkta rūpnīcas ieregulējumiem. Papildu norādījumi par datu apstrādi atrodami tālāk dotajos norādījumos par datu aizsardzību un internetā.



Mēs, **Robert Bosch SIA, Gāzes apkures iekārtas, Mūkusalas str. 101, LV-1004, Rīga, Latvija**, apstrādājam informāciju par produktu un instalāciju, tehniskos un savienojuma datus, sakaru datus, produkta reģistrācijas un klienta vēstures datus, lai nodrošinātu produkta funkcionalitāti (saskaņā ar VDAR 6.

(1) panta 1. (b) punktu), lai izpildītu mūsu pienākumus attiecībā uz produkta pārraudzību, kā arī produkta drošības un

aizsardzības nolūkos (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu), lai aizsargātu mūsu tiesības saistībā ar garantiju un produkta reģistrācijas jautājumiem (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu) un lai analizētu mūsu produktu izplatīšanu un nodrošinātu individualizētu informāciju un piedāvājumus saistībā ar produktu (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu). Lai nodrošinātu tādu pakalpojumu kā, piemēram, pārdošanas un mārketinga pakalpojumus, līgumu pārvaldību, maksājumu apstrādi, programmēšanu, datu viesošanu un palīdzības dienesta pakalpojumus, mums ir tiesības nodot un pārsūtīt datus ārējiem pakalpojumu sniedzējiem un/vai ar Bosch saistītiem uzņēmumiem. Reizēm, bet vienīgi gadījumos, ja tiek nodrošināta atbilstoša datu aizsardzība, personas dati var tikt nodoti personām, kas atrodas ārpus Eiropas Ekonomikas zonas. Papildu informācija tiek sniegta pēc pieprasījuma. Ar mūsu Datu aizsardzības speciālistu varat sazināties šeit: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY (Vācija).

Jums ir tiesības jebkurā laikā iebilst pret savu personas datu apstrādi saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu, pamatojoties uz savu konkrēto situāciju vai tiešā mārketinga nolūkos. Lai izmantotu savas tiesības, lūdzu, sazinieties ar mums pa e-pasta adresi **DPO@bosch.com**. Lai noskaidrotu papildinformāciju, lūdzu, izmantojiet QR kodu.

1 [fl] Algemene veiligheidsvoorschriften

Instructies voor de doelgroep

Deze handleiding is bedoeld voor de vakman op het gebied van de waterinstallaties, centrale verwarming, ventilatie en elektrotechniek en voor de gebruiker van de cv-installatie en ventilatie-installatie.

- ▶ Houd de instructies in alle handleidingen van de installatiecomponenten aan.
- ▶ Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in acht.
- ▶ Neem de nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen in acht.

Indien deze niet worden aangehouden kunnen materiële schade, lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar ontstaan.

Gebruik volgens de voorschriften

- ▶ Gebruik het product uitsluitend voor de regeling van verwarmings- en ventilatie-installaties.

Ieder ander gebruik is niet toegestaan. Daaruit resulterende schade valt niet onder de aansprakelijkheid.

Opslag en transport

- ▶ MX400 Niet blootstellen aan sterk variërende omgevingsomstandigheden (bijv. temperatuur, luchtvochtigheid, enz.).

2 Bescherming tegen vocht

- ▶ Om condensatie op waterleidingen te voorkomen: koudwaterbuizen isoleren.
- ▶ Wanneer de LAN-kabel niet is aangesloten: dop op de LAN-aansluiting plaatsen.
- ▶ Tijdens onderhoudswerkzaamheden MX400 verwijderen.

3 Installatie-instructies

- ▶ Om te zorgen dat de verbinding kan worden gemaakt: let erop, dat de contacten op MX400 schoon zijn.
- ▶ Bij installatie van de installatie in een vochtige ruimte: MX400 met een steun (toebehoren) op een passende plaats (IPX0) monteren.

4 Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betreffende radiografische installaties

Hierbij verklaart Bosch Thermotechnik GmbH, dat het in deze instructie genoemde product MX400 met radiografische technologie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: www.buderus.be.

5 Software actualiseren



Uit veiligheidsoverwegingen en voor het oplossen van storingen adviseren wij, de meest actuele software te gebruiken.

- ▶ Bij de installatie een software-update uitvoeren.
- ▶ De aangeboden software-updates tijdens bedrijf uitvoeren.

Tijdens de software-update knipperen de alle leds geel. Interactie met de toetsen is niet nodig. De enige mogelijke interactie is resetten naar de fabrieksinstelling.

De MX400 wordt na de update opnieuw gestart. De verbinding met alle systeemcomponenten wordt gedurende korte tijd onderbroken, maar wordt automatisch hersteld. Meer informatie over het actualiseren van de software
→ installatiehandleiding MX400.

6 Open Source Licensing

De in dit product opgenomen softwarecomponenten zijn door de rechthebbende met GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) of een andere Open Source Software-licentie gelicenseerd. Deze licenties vereisen, dat de broncode ter beschikking wordt gesteld. De actuele licentieteksten zijn op de MX400 beschikbaar en kunnen via de verbinding met de WLAN-hotspot van de MX400 en een browser op elk eindapparaat of via de app MyBuderus worden weergegeven.

De informatie betreffende het auteursrecht en de licentie van de gebruikte OSS-componenten zijn toegankelijk via de volgende procedure:

1. Open de WLAN-hotspot van de MX400 door indrukken van de WLAN-toets (constant gele WLAN-LED).
2. Verbind uw eindapparaat via WLAN met de MX400. Deze wordt MX400<laatste 6 cijfers van het WLAN Mac-adres zonder scheidingstekens> genoemd. U vindt het WLAN Mac-adres op de achterkant van de MX400 en op de sticker met het sleutelsymbool op de verpakking.
3. Voer het WLAN-wachtwoord in, dat uit de laatste 12 cijfers van de “Pass” bestaat, zonder scheidingsteken. U vindt de Pass op de achterkant van de MX400 en op de sticker met het sleutelsymbool op de verpakking.
4. Nadat de verbinding is gemaakt, gaat u naar uw webbrowser en roept u de volgende URL op:
 - voor de toegang tot informatie over het auteursrecht:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - voor de toegang tot informatie over de licentie:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. De informatie betreffende het auteursrecht en de licentie wordt via een veilige webservice beschikbaar gesteld, die gebruik maakt van HTTPS, de standaard voor het beveiligen van gegevens die via een netwerk worden overgedragen. Let erop, dat onze webservice met een zelf ondertekend certificaat van Bosch is beveiligd, waardoor uw webbrowser een waarschuwing melding kan geven. Afhankelijk van de webbrowser wordt een optionele mogelijkheid getoond, zodat u ondanks de waarschuwing toch door kunt gaan. Deze optie kan er als “Uitgebreid”, “Verder naar [URL]” of iets soortgelijks uitzien. Klik op deze optie om door te gaan. Na het bevestigen wordt de informatie betreffende het auteursrecht of de licentie in uw webbrowser weergegeven.

De broncode van deze softwarecomponenten wordt niet samen met dit product uitgeleverd. U kunt de broncode voor deze softwarecomponenten op een fysiek medium (CD of DVD) verkrijgen, door een schriftelijke aanvraag aan ons onderstaande Open Source Office-adres te sturen onder vermelding van het aangeschafte product en de aanschafdatum.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

of

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Duitsland

Wij behouden ons het recht voor een vergoeding te vragen (tot maximaal 20 €), om de kosten voor het beschikbaar stellen van de broncode te dekken.

U kunt uw aanvraag binnen drie (3) jaar na het tijdstip indienen, waarop u het product, dat het binaire bestand van de aangevraagde component bevat, heeft verworven of in geval van code onder de GPL v3 zolang als Bosch Thermotechnik GmbH reserveonderdelen of een servicedienst voor dit product aanbiedt.

7 Aanwijzing inzake gegevenbescherming

Om een afstandsbeveiliging en afstandsbediening van een verwarmings-/ventilatiesysteem met dit product mogelijk te maken, is een internetaansluiting nodig. Na het verbinden met het internet maakt het product automatisch verbinding met een server. Hierbij worden de verbindingsgegevens, met name het IP-adres, automatisch overgedragen en door Bosch Thermotechnik GmbH verwerkt. De verwerking kan door het resetten naar de fabrieksinstellingen van dit product worden ingesteld. Meer opmerkingen over de gegevensverwerking vindt u in de privacyverklaring hier- na en op het internet.



Wij, **Bosch Thermotechnik n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, België**, verwerken product- en installatie-informatie, technische - en aansluitgegevens, communicatiegegevens, productregistraties en historische klantgegevens om productfunctionaliteit te realiseren (art. 6 (1) subpar. 1 (b) AVG) om aan onze plicht tot producttoezicht te voldoen en om redenen van productveiligheid en beveiliging (art. 6 (1) subpar.

1 (f) AVG), vanwege onze rechten met betrekking tot garantie- en productregistratievragen (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), voor het analyseren van de distributie van onze producten en om te voorzien in geïndividualiseerde informatie en aanbiedingen gerelateerd aan het product (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG). Om diensten te verlenen zoals verkoop- en marketing, contractmanagement, betalingsverwerking, ontwikkeling, data hosting en telefonische diensten kunnen wij gegevens ter beschikking stellen en overdragen aan externe dienstverleners en/of bedrijven gelieerd aan Bosch. In bepaalde gevallen, maar alleen indien een passende gegevensbeveiliging is gewaarborgd, kunnen persoonsgegevens worden overgedragen aan ontvangers buiten de Europese Economische Ruimte (EER). Meer informatie is op aanvraag beschikbaar. U kunt contact opnemen met onze Data Protection Officer onder: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DUITSLAND.

U heeft te allen tijde het recht om bezwaar te maken tegen de verwerking van uw persoonsgegevens conform art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG om redenen met betrekking tot uw specifieke situatie of voor direct marketing-doeleinden. Neem voor het uitoefenen van uw recht contact met ons op via **privacy.ttbe@bosch.com**. Voor meer informatie, scan de QR-code.

1 [pl] Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja jest adresowana zarówno do monterów instalacji wodnych, grzewczych, wentylacyjnych i elektrotechnicznych, jak i użytkownika instalacji grzewczej oraz wentylacyjnej.

- ▶ Stosować się do wszelkich poleceń zawartych w instrukcjach komponentów instalacji.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów oraz zasad i dyrektyw technicznych.

Ignorowanie tych wskazówek grozi szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji instalacji grzewczych i wentylacyjnych.

Jakiegolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

Składowanie i transport

- ▶ MX400 nie wystawiać na działanie bardzo zmiennych warunków atmosferycznych (np. temperatury, wilgotności powietrza itp.).

2 Ochrona przed wilgocią

- ▶ W celu zapobiegania kondensacji na rurach hydraulicznych: izolować rury zimnej wody.
- ▶ Jeśli kabel LAN jest niepodłączony: nałożyć zaślepkę na złącze LAN.
- ▶ Na czas prac konserwacyjnych usunąć MX400.

3 Wskazówki dotyczące montażu

- ▶ Aby połączenie było możliwe: zwracać uwagę, aby styki na MX400 były czyste.
- ▶ W przypadku montażu instalacji w połączeniu wilgotnym: MX400 zamontować za pomocą uchwyty naściennego (osprzęt dodatkowy) w odpowiednim miejscu (IPX0).

4 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób MX400 technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: www.buderus.pl.

5 Aktualizacja oprogramowania



Ze względu na bezpieczeństwo i usuwanie błędów zalecamy korzystanie z aktualnej wersji oprogramowania.

- ▶ W trakcie instalacji wykonać aktualizację oprogramowania.
- ▶ Zalecane aktualizacje oprogramowania wykonywać podczas eksploatacji.

W trakcie aktualizacji oprogramowania wszystkie diody LED migają coraz szybciej na żółto. Nie jest wymagane wciśnięcie żadnego przycisku. Jedyнным możliwym działaniem jest przywrócenie ustawień podstawowych.

Po aktualizacji następuje ponowne uruchomienie MX400. Na krótki czas połączenie ze wszystkimi komponentami systemu zostaje przerwane, a następnie przywrócone automatycznie. Więcej informacji na temat aktualizacji oprogramowania

→ Instrukcja montażu MX400.

6 Licencja na oprogramowanie Open Source

Zawarte w niniejszym programie komponenty oprogramowania są chronione przez właściciela prawnego licencją GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) lub inną licencją na oprogramowanie Open Source. Tego typu licencję wymagają udostępnienia kodu źródłowego. Aktualne teksty licencji są dostępne na MX400 i można je przeglądać za pośrednictwem połączenia hotspot WLAN MX400 i przeglądarki na dowolnym urządzeniu końcowym lub przez aplikację MyBuderus.

Informacje o prawach autorskich i licencjach dla używanych komponentów OSS można uzyskać, wykonując następujące czynności:

1. Otworzyć hotspot WLAN urządzenia MX400, naciskając przycisk WLAN (dioda LED WLAN świecąca się stale na żółto).
2. Podłączyć urządzenie końcowe poprzez WLAN do MX400. Jest on określany jako MX400<ostatnie 6 cyfr adresu WLAN Mac bez separatora>. Adres WLAN Mac znajduje się z tyłu MX400 oraz na naklejce z symbolem klucza w opakowaniu.
3. Wprowadzić hasło WLAN, które składa się z ostatnich 12 cyfr „identyfikatora” bez separatorów. Identyfikator znajduje się z tyłu MX400 oraz na naklejce z symbolem klucza w opakowaniu.
4. Po nawiązaniu połączenia użyć preferowanej przeglądarki internetowej i wywołać następujący adres URL:
 - dla dostępu do informacji o prawach autorskich:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - dla dostępu do informacji o licencji:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Informacje o prawach autorskich i licencjach są dostarczane za pośrednictwem bezpiecznej usługi internetowej, która wykorzystuje protokół HTTPS, standardową praktykę ochrony danych przesyłanych w sieci. Należy pamiętać, że nasza usługa internetowa jest zabezpieczona samopodpisanym certyfikatem firmy Bosch, co może spowodować wyświetlenie ostrzeżenia w przeglądarce internetowej. W zależności od używanej przeglądarki internetowej, wyświetlona zostanie opcja kontynuowania pomimo ostrzeżenia. Opcja ta może być oznaczona jako „Zaawansowane”, „Przejdź do [URL]” lub podobnie. Kliknąć tę opcję, aby kontynuować. Po potwierdzeniu, informacje o prawach autorskich i licencji zostaną wyświetlone w przeglądarce internetowej.

Kod źródłowy tych komponentów oprogramowania nie jest dostarczany wraz z produktem. Istnieje możliwość otrzymania kodu źródłowego tych komponentów oprogramowania na nośniku fizycznym (CD lub DVD) po przesłaniu pisemnej prośby na podany poniżej adres Open Source Office, w której treści należy uwzględnić nazwę nabytego produktu i datę zakupu.

e-mail: hc-opensource@bosch.com

lub

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Niemcy

Zastrzegamy sobie prawo do zażądania opłaty (do maks. 20 €) w celu pokrycia kosztów udostępnienia kodu źródłowego.

Prośbę można przesłać w terminie trzech (3) lat od daty nabycia produktu zawierającego plik binarny komponentu, którego prośba dotyczy, lub w przypadku kodu pod licencją GPL v3 tak długo, dopóki firma Bosch Thermotechnik GmbH oferuje części zamienne i serwis techniczny dla tego produktu.

7 Informacja o ochronie danych osobowych

Do korzystania ze zdalnej kontroli i modułu zdalnego sterowania systemu grzewczego/wentylacyjnego w połączeniu z tym produktem wymagane jest podłączenie do Internetu. Po podłączeniu do Internetu produkt automatycznie nawiązuje połączenie z serwerem. Wiąże się to z automatycznym przesłaniem danych połączenia, w szczególności adresu IP, i ich przetwarzaniem przez firmę Bosch Thermotechnik GmbH. Przetwarzanie danych można wyłączyć przywracając produkt do ustawień podstawowych. Więcej informacji na temat przetwarzania danych można znaleźć w podanych dalej informacjach o ochronie danych i w internecie.



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**, przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f

RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przysyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres **DPO@bosch.com**. Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

1 [ro] Instrucțiuni generale de siguranță

Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni se adresează atât personalului calificat din domeniul instalațiilor de apă, încălzire, ventilație și electrotehnică, cât și utilizatorilor instalației de încălzire și ventilație.

- ▶ Respectați indicațiile din toate instrucțiunile aferente componentelor instalației.
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.
- ▶ Țineți cont de prevederile naționale și regionale, reglementările tehnice și directive.

Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau vătămarea persoanelor, constituind chiar un pericol de moarte.

Utilizarea conform destinației

- ▶ Utilizați produsul exclusiv pentru reglarea instalațiilor de încălzire și ventilație.

Orice altă utilizare nu este conformă destinației. Daunele apărute în această situație nu sunt acoperite de garanție.

Depozitare și transport

- ▶ Nu expuneți MX400 la condiții de mediu puternic variabile (de exemplu temperatură, umiditate a aerului, etc.).

2 Protecția față de umiditate

- ▶ Pentru a evita condensarea la nivelul țevilor pentru apă: izolați țevile pentru apă rece.
- ▶ În cazul în care cablul LAN nu este introdus: așezați capacul pe racordul LAN.
- ▶ În timpul lucrărilor de întreținere îndepărtați MX400.

3 Indicații de instalare

- ▶ Pentru a stabili conexiunea: asigurați-vă că sunt curate contactele de pe MX400.
- ▶ La instalarea instalației într-un spațiu umed: montați MX400 într-un loc adecvat (IPX0) cu ajutorul unui suport de perete (accesoriu).

4 Declarație UE de conformitate simplificată privind echipamentele radio

Prin prezenta, Bosch Thermotechnik GmbH declară faptul că produsul MX400 prezentat în prezentele instrucțiuni corespunde tehnologiei echipamentelor radio prezentate în directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil pe Internet: www.buderus.ro.

5 Actualizarea software-ului



Din motive de siguranță și pentru remedierea defecțiunilor, vă recomandăm să păstrați software-ul actualizat.

- ▶ La instalare, efectuați o actualizare a software-ului.
- ▶ Efectuați actualizările de software oferite în timpul utilizării.

În timpul actualizărilor de software, toate LED-urile luminează intermitent în galben în ordine ascendentă. Nu este posibilă o interacțiune cu tastele. Singura interacțiune posibilă este resetarea la setarea din fabrică.

MX400 va reporni după actualizare. Pentru o perioadă scurtă de timp, conexiunea cu toate componentele sistemului este întreruptă, dar este restabilită automat. Pentru informații suplimentare privind actualizarea software-ului → Instrucțiuni de instalare MX400.

6 Open Source Licensing

Componentele software incluse în acest produs sunt licențiate de deținătorul copyright-ului cu GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) sau o altă licență Open Source Software. Pentru aceste licențe, codul sursă trebuie pus la dispoziție. Textele de licență actuale sunt disponibile în MX400 și pot fi afișate pe orice dispozitiv terminal prin intermediul unui browser prin conectarea la hotspotul WLAN al MX400 și prin intermediul aplicației MyBuderus.

Informațiile cu privire la drepturile de autor și la licență pentru componentele OSS utilizate pot fi accesate prin intermediul pașilor următori:

1. Deschideți hotspotul WLAN al MX400 prin apăsarea tastei WLAN (LED WLAN galben constant).
2. Conectați dispozitivul dumneavoastră terminal prin WLAN cu MX400. Acesta este denumit MX400<ultimele 6 cifre ale adresei Mac WLAN fără separator>. Puteți găsi adresa Mac WLAN pe partea din spate a MX400 și pe autocolantul cu simbolul cu cheie din ambalaj.
3. Introduceți parola WLAN formată din ultimele 12 cifre ale secțiunii „Pass” (parolă) fără niciun separator. Puteți găsi secțiunea Pass (parolă) pe partea din spate a MX400 și pe autocolantul cu simbolul cu cheie din ambalaj.
4. După ce conexiunea este stabilă, utilizați browserul dumneavoastră web preferat și introduceți următorul URL:
 - pentru acces la informații cu privire la drepturile de autor:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - pentru acces la informații cu privire la licență:
<https://192.168.0.1/opensource/license>

5. Informațiile cu privire la drepturile de autor și la licență sunt furnizate prin intermediul unui serviciu web sigur care utilizează HTTPS, o practică standard pentru protejarea datelor transmise prin intermediul unei rețele. Vă rugăm să rețineți faptul că serviciul nostru web este securizat cu un certificat semnat automat de Bosch, ceea ce poate declanșa o avertizare în browserul dumneavoastră web. În funcție de browserul dumneavoastră web, veți putea vedea o opțiune care vă permite să continuați în ciuda avertizării. Aceste opțiuni pot fi denumite „Avansat”, „Continuare la [URL]” sau în mod asemănător. Faceți clic pe această opțiune pentru a continua. După confirmare, informațiile cu privire la drepturile de autor și la licență vor fi afișate în browserul dumneavoastră web.

Codul sursă al acestor componente software nu este furnizat împreună cu acest produs. Puteți primi codul sursă pentru aceste componente software pe un mediu fizic (CD sau DVD) în urma unei solicitări în scris la adresa noastră Open Source Office furnizată mai jos, cu menționarea produsului achiziționat și a datei achiziționării.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

sau



Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Germania

Ne rezervăm dreptul de a crește taxele (până la max. 20 €) pentru a ne acoperi costurile aferente furnizării codului sursă.

Puteți efectua solicitarea în decurs de trei (3) ani de la momentul achiziționării produsului care conține fișierul binar pentru componenta solicitată sau în cazul codului GPL v3, cât timp pentru acest produs sunt furnizate piese de schimb sau este disponibil serviciul pentru clienți Bosch Thermotechnik GmbH.

7 Notificare privind protecția datelor

Pentru a fi posibilă monitorizarea și comandarea de la distanță a unui sistem de încălzire/aerisire cu acest produs, trebuie să existe o conexiune la internet. După conectarea la internet, acest produs se conectează automat la un server. În acest sens, datele de conexiune, în special adresa IP, a fost transmisă automat și prelucrată de Bosch Termotehnik GmbH. Prelucrarea poate fi oprită prin revenirea acestui produs la setările din fabrică. Pentru indicații suplimentare privind prelucrarea datelor, consultați indicațiile privind protecția datelor prezentate în continuare și paginile de internet.



La **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 București, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6, alin. (1), lit. b) din RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD), pentru asigurarea și apărarea drepturilor noastre în legătură cu întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD). Pentru a furniza servicii, precum servicii de vânzări și marketing, management-ul contractelor, gestionarea plăților, servicii de programare, găzduirea de date și servicii call center, putem încredința și transmite datele către furnizori de servicii externi și/sau întreprinderi afiliate firmei Bosch. În anumite cazuri și numai dacă se asigură o protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Mai multe informații pot fi furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Ofițer Responsabil cu Protecția Datelor, Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în baza art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD din motive legate de situația dumneavoastră particulară sau în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la adresa **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, scanați codul QR.

1 [sk] Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod je určený pre odborných pracovníkov pracujúcich v oblasti inštalácií vodovodných, vykurovacích, ventilačných a elektrotechnických zariadení, ako aj pre prevádzkovateľa vykurovacieho a ventilačného systému.

- ▶ Dodržujte pokyny uvedené vo všetkých návodoch komponentov zariadenia.
- ▶ Rešpektujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.
- ▶ Dodržujte národné a regionálne predpisy, technické pravidlá a smernice.

Pri nedodržaní pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb s možným ohrozením života.

Správne použitie

- ▶ Výrobok používajte výlučne na reguláciu vykurovacích a vetracích zariadení.

Akkoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Skladovanie a preprava

- ▶ MX400 nevystavujte silne sa meniacim podmienkam prostredia (napr. teplota, vlhkosť vzduchu atď.).

2 Ochrana pred vlhkosťou

- ▶ Aby sa zabránilo kondenzácii vody na vodovodnom potrubí: Izolujte rúry so studenou vodou.
- ▶ Ak kábel LAN nie je zapojený: Nasadte ochrannú krytku na prípojku LAN.
- ▶ Počas údržby odstráňte MX400.

3 Pokyny pre inštaláciu

- ▶ Vytvorenie spojenia: Skontrolujte, či sú všetky kontakty na MX400 čisté.
- ▶ V prípade inštalácie zariadenia vo vlhkom prostredí: Namontujte MX400 pomocou nástenného držiaka (príslušenstvo) na vhodné miesto (IPX0).

4 Zjednodušené vyhlásenie EÚ o zhode týkajúce sa rádiových zariadení

Týmto spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH vyhlasuje, že produkt MX400 s rádiovou technikou popísaný v tomto návode zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na internete: www.buderus.sk.

5 Aktualizujte softvér



Z bezpečnostných dôvodov a pri riešení problémov odporúčame udržiavať softvér aktuálny.

- Pri inštalácii vykonajte aktualizáciu softvéru.
 - Počas prevádzky vykonajte ponúkané aktualizácie softvéru.
-

Počas aktualizácie softvéru blikajú všetky LED vzostupne žltó. Nie je potrebná žiadna interakcia pomocou tlačidiel. Jedinou možnou interakciou je obnovenie základných nastavení.

MX400 sa znova spustí po aktualizácii. Na krátky čas sa preruší spojenie so všetkými systémovými komponentmi, automaticky sa však obnoví. Ďalšie informácie o aktualizácii softvéru → nájdete v návode na inštaláciu MX400.

6 Open Source Licensing

Softvérovým komponentom obsiahnutým v tomto produkte udelil vlastník práv licencie GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) alebo inú licenciu Open Source Software. Tieto licencie vyžadujú poskytnutie zdrojového kódu. Aktuálne texty licencií sú k dispozícii na module MX400 a môžete ich zobraziť prostredníctvom spojenia s WLAN hotspotom modulu MX400 a prehliadačom na každom koncovom zariadení alebo prostredníctvom aplikácie MyBuderus.

Informácie o autorských právach a licenciách k používaným komponentom OSS sú prístupné pomocou nasledujúcich krokov:

1. Stlačením tlačidla WLAN (konštantne žltý LED indikátor WLAN) otvorte WLAN hotspot modulu MX400.
2. Spojte koncové zariadenie cez WLAN s modulom MX400. Bude označený ako MX400<posledných 6 číslic Mac adresy WLAN bez oddeľovacieho znaku>. Mac adresu WLAN nájdete na zadnej strane modulu MX400 a na nálepke so symbolom kľúča v obale.
3. Zadajte heslo pre WLAN, ktoré pozostáva z posledných 12 číslic „kľúča“ bez oddeľovacieho znaku. Kľúč nájdete na zadnej strane modulu MX400 a na nálepke so symbolom kľúča v obale.
4. Po pripojení použite svoj obľúbený internetový prehliadač a vyvolajte nasledujúcu adresu:
 - na prístup k informáciám o autorských právach:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - na prístup k informáciám o licenciách:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Informácie o autorských právach a licenciách sú poskytované prostredníctvom bezpečnej internetovej služby, ktorá používa HTTPS, čo je štandardná prax na ochranu dát prenášaných prostredníctvom siete. Upozorňujeme na to, že naša internetová služba je zabezpečená certifikátom spoločnosti Bosch s vlastným podpisom, čo môže vo vašom internetovom prehliadači aktivovať výstrahu. V závislosti od internetového prehliadača sa zobrazí možnosť, pomocou ktorej môžete pokračovať napriek výstrahe. Táto možnosť môže byť označená ako „Rozšírené“, „Ďalej na adresu [URL]“ alebo Podobné. Aby ste mohli pokračovať, kliknite na túto možnosť. Po potvrdení sa vo vašom internetovom prehliadači zobrazia informácie o autorských právach a licenciách.

Zdrojový kód týchto softvérových komponentov sa nedodáva spolu s týmto produktom. Zdrojový kód pre tieto softvérové komponenty môžete získať na fyzickom médiu (CD alebo DVD) zaslaním písomnej žiadosti na našu dole uvedenú adresu Open Source Office, v ktorej uvediete názov zakúpeného produktu a dátum zakúpenia.

E-mail: hc-opensource@bosch.com

alebo

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Nemecko

Vyhradzujeme si právo zvýšiť poplatky (až do výšky max. 20 €) na pokrytie nákladov za poskytnutie zdrojového kódu.

Svoju požiadavku môžete predložiť do troch (3) rokov od dátumu získania produktu, ktorý obsahuje binárny súbor požadovaných komponentov, alebo v prípade kódu pod GPL v3 po dobu, kým spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH ponúka náhradné diely alebo zákaznícky servis pre tento produkt.

7 Informácia o ochrane osobných údajov

Na umožnenie diaľkovej kontroly a diaľkového ovládania vykurovacieho/ventilačného systému s týmto produktom je potrebné internetové pripojenie. Po pripojení k internetu sa tento produkt automaticky pripojí k serveru. Pritom sa automaticky zistia údaje o pripojení, najmä IP adresa, a následne ich spracuje spoločnosť Bosch Thermotechnik GmbH. Spracovanie je možné nastaviť obnovením základných nastavení tohto produktu. Ďalšie upozornenia týkajúce sa spracovania údajov nájdete v nasledovných Upozorneniach na ochranu údajov.



My, **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 821 04**

Bratislava, Slovenská republika, spracovávame informácie o produkte a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, údaje o komunikácii, údaje o registrácii produktu a údaje o histórii klienta na účel zabezpečenia funkcie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (b) GDPR), aby sme splnili našu povinnosť monitorovať produkt a z dôvodu poskytnutia bezpečnosti a spoľahlivosti produktu

(čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich výrobkov a poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk týkajúcich sa produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR). Za účelom poskytovania služieb, napr. predajných a marketingových služieb, manažmentu zmlúv, spracovania platieb, programovania, hostingu dát a služieb zákazníckej linky môžeme zadať a preniesť dáta externým poskytovateľom služieb a/alebo pridruženým podnikom Bosch. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie budú poskytnuté na požiadanie. Môžete sa skontaktovať s naším úradníkom pre ochranu údajov na nasledovnej adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Nemecko.

Z dôvodov týkajúcich sa vašej špecifickej situácie alebo v prípadoch, keď sa spracovávajú osobné údaje na účely priameho marketingu máme právo kedykoľvek namietat spracovanie vašich osobných údajov na základe čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR. Na uplatnenie vašich práv sa s nami, prosím, skontaktujte na DPO@bosch.com. Pre ďalšie informácie, prosím, pozrite QR-kód.

1 [sq] Udhëzime të përgjithshme sigurie

Udhëzime për grupin e synuar

Ky manual synohet për specialistët e instalimeve të linjave të ujit, ngrohjes, ajrimit dhe elektrikistët, si dhe për operatorin e sistemit të ngrohjes dhe të ajrimit.

- ▶ Ndiqni këshillat në të gjitha udhëzimet e komponentëve të sistemit.
- ▶ Respektoni këshillat e mëposhtme të sigurisë dhe të mirëmbajtjes.
- ▶ Respektoni rregulloret, rregullat teknike dhe direktivat kombëtare dhe rajonale.

Në rast mosrespektimi mund të rezultojnë dëme materiale dhe lëndime në persona deri në rrezikim për jetën.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

- ▶ Përdoreni produktin ekskluzivisht për komandimin e sistemeve të ngrohjes dhe të ajrimit.

Çdo përdorim tjetër konsiderohet në kundërshtim me përdorimin e parashikuar. Dëmet që rezultojnë nga një gjë e tillë janë të përjashtuara nga garancia.

Magazinimi dhe transporti

- ▶ Mos e ekspozoni MX400 ndaj kushteve mjedisore me luhatje të lartë (p.sh. temperatura, lagështia etj.).

2 Mbrojtja nga lagështira

- ▶ Për të shmangur kondensimin në tubacionet e ujit: izoloni tubat e ujit të ftohtë.
- ▶ Nëse kabllloja LAN nuk është e lidhur: Vendosni kapakun mbrojtës në fishën e LAN.
- ▶ Hiqeni MX400 gjatë mirëmbajtjes.

3 Shënimet e instalimit

- ▶ Për të vendosur lidhjen: sigurohuni që kontaktet me MX400 të jenë sa më të pastra.
- ▶ Nëse sistemi është i instaluar në një ambient me lagështirë: montojeni MX400 me një suport muri (aksesor) në një vend të përshtatshëm (IPX0).

4 Deklarata e thjeshtuar e konformitetit për radiopajisjet

Nëpërmjet këtij dokumenti Bosch Thermotechnik GmbH, deklaron se produkti MX400 me radioteknologji i përshkruar në këtë manual pajtohet me direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të BE-së ofrohet në internet: www.bosch-homecomfort.el.

5 Përditësimi i softuerit



UNIDOMO®

Për arsye sigurie dhe për korrigjimin e problemeve, ne rekomandojmë ta mbani softuerin të përditësuar.

- ▶ Kryeni një përditësim softueri gjatë instalimit.
- ▶ Kryeni përditësimet e ofruara të softuerit gjatë funksionimit.

Gjatë përditësimit të softuerit, të gjitha llambat do të pulsojnë në të verdhë në rritje. Nuk kërkohet ndërveprim me butonat. Ndërveprimi i vetëm i mundshëm është të kryeni një rivendosje në gjendje fabrike.

MX400 do të rindizet automatikisht pas përditësimit. Për një kohë të shkurtër lidhja me të gjithë komponentët e sistemit ndërpritet, por rivendoset automatikisht. Për informacion të mëtejshëm mbi përditësimin e softuerit, shihni → udhëzuesin e instalimit të MX400.

6 Open Source Licensing

Komponentët softuerike që përmban produkti janë të licencuar nga mbajtësi i të drejtave të autorit nën licencën GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) ose licenca të tjera programesh me burim të hapur. Këto licenca përcaktojnë që kodi burimor të vihet në dispozicion. Tekstet aktuale të licencës janë të disponueshme në MX400 dhe mund të shfaqen përmes lidhjes me hotspot-in Wi-Fi të MX400 dhe një shfletuesi në çdo pajisje fundore, ose përmes aplikacionit MyBuderus.

Të dhënat për të drejtat e autorit dhe informacionet e licencimit për komponentët OSS të përdorur janë të qasshme përmes hapave të mëposhtëm:

1. Hapni hotspot-in Wi-Fi të MX400 duke shtypur butonin Wi-Fi (drita LED e Wi-Fi-it duhet të jetë vazhdimisht e verdhë).
2. Lidheni pajisjen tuaj fundore me pajisjen përmes Wi-Fi MX400. Ai shënohet si MX400<6 shifrat e fundit të adresës MAC të Wi-Fi-it, pa ndarëse>. Adresën MAC të Wi-Fi-it do ta gjeni në pjesën e pasme të pajisjes MX400 dhe në ngjitësen me simbolin e çelësit brenda paketimit.
3. Shkruani fjalëkalimin e Wi-Fi-it, i cili përbëhet nga 12 shifrat e fundit „të PASS-it“ pa ndarëse. PASS-in do ta gjeni në pjesën e pasme të MX400 dhe në ngjitësen me simbolin e çelësit brenda paketimit.
4. Pasi të krijohet lidhja, përdorni shfletuesin tuaj të preferuar dhe hapni URL-në e mëposhtme:
 - për aksesin në informacionet mbi të drejtat e autorit:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - për aksesin në informacionet e licencës:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Informacionet për të drejtat e autorit dhe licencës ofrohen përmes një shërbimi të sigurt web që përdor HTTPS, praktikën standarde për mbrojtjen e të dhënave të transmetuara përmes rrjetit. Ju lutemi vini re se shërbimi ynë në web është i siguar me një certifikatë të vetë-nënshkruar nga Bosch, e cila mund të shkaktojë një paralajmërim në shfletuesin tuaj. Varësisht nga shfletuesi i internetit, do t'ju shfaqet një opsion me të cilin mund të vazhdoni pavarësisht paralajmërimit. Ky opsion mund të quhet „i avancuar“, „Vazhdo te [URL]“ ose diçka e ngjashme. Klikoni mbi këtë opsion për të vazhduar. Pas konfirmimit, informacionet për të drejtat e autorit dhe licencës do të shfaqen në shfletuesin tuaj të internetit.

Kodi burimor i këtyre komponentëve programatikë nuk dërgohet së bashku me produktin. Kodin burimor për këto komponentë programatikë mund ta merrni në një mjet fizik (CD ose DVD), duke dërguar një kërkesë me shkrim në adresën tonë të Open Source Office më poshtë, duke përcaktuar produktin e blerë dhe datën e blerjes.

Email: hc-opensource@bosch.com

ose

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Gjermani

Ne ruajmë të drejtën të tarifojmë (deri maks. 20 euro) për mbulimin e kostove të vënies në dispozicion të kodit burimor.

Ju mund të bëni kërkesën tuaj brenda tre (3) viteve nga momenti kur keni blerë produktin që përmban skedarin binar të komponentit të kërkuar, ose, në rastin e kodit nën GPL v3, për atë kohë sa Bosch Thermotechnik GmbH ofron pjesë këmbimi ose shërbim klienti për këtë produkt.

7 Deklarata e privatësisë

Për të mundësuar monitorimin në distancë dhe telekomandimin e një sistemi ngrohjeje/ventilimi me këtë produkt, nevojitet lidhje me internetin. Pas lidhjes me internetin, ky produkt vendos automatikisht lidhjen me një server. Të dhënat e lidhjes në fjalë, sidomos adresa IP, transmetohen automatikisht dhe në vijim procesohen nga Bosch Thermotechnik GmbH. Procesimi mund të ndërpritet duke i rikthyer cilësimet e këtij produkti në vlerat e fabrikës. Informacion të mëtejshëm në lidhje me procesimin e të dhënave mund të gjeni në deklaratat vijuese të mbrojtjes së të dhënave dhe në internet.

1 [tr] Emniyetle ilgili genel bilgiler

Hedef grubu için uyarılar

Bu kılavuz, uzman sıhhi tesisatçılar, havalandırma, ısıtma ve elektrik tesisatçıları ve de ısıtma ve havalandırma tesisatının işletmecileri için hazırlanmıştır.

- Tesisat bileşenlerinin tüm kılavuzlarındaki talimatlara uyulmalıdır.
- Emniyet ile ilgili bilgileri ve uyarı bilgilerini dikkate alın.
- Ulusal ve bölgesel yönetmelikleri, teknik kuralları ve direktifleri dikkate alın.

Bunların dikkate alınmaması, maddi hasarlara, yaralanmalara ve ölüm tehlikesine yol açabilir.

Talimatlara uygun kullanım

- Ürünü, sadece ısıtma ve havalandırma sistemlerinin kontrolü için kullanın.

Farklı amaçlı her türlü kullanım, talimatlara aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Talimatlara uygun olmayan kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için üretici firma herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Depolama ve taşıma



- MX400 cihazını, aşırı değişken ortam koşullarına (örneğin sıcaklık, hava nemi, vb.) maruz bırakmayın.

2 Islaklığa karşı koruma

- Su borularında yoğuşmanın önlenmesi için: Soğuk su borularını izole edin.
- LAN kablo takılı olmadığında: Koruyucu kapağı LAN bağlantısına takın.
- Bakım çalışmaları sırasında MX400 cihazının bağlantısını ayırın.

3 Montaj uyarıları

- Bağlantının kurulabilmesi için: MX400 cihazındaki kontakların temiz olduklarına dikkat edilmelidir.
- Tesisatın bir nemli odaya kurulumu durumunda: MX400 cihazını, duvar montaj aparatı (aksesuar) ile uygun bir yere (IPX0) monte edin.

4 Telsiz ekipmanları ile ilgili basitleştirilmiş AT Uygunluk Beyanı

Bosch Thermotechnik GmbH firması, bu kılavuzda anlatılan telsiz teknolojisine sahip MX400 ürününün 2014/53/AT sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan ediyor.

AT Uygunluk Beyanı'nın eksiksiz metnine internet üzerinden ulaşabilirsiniz:
www.buderus-tr.com.

5 Yazılımın güncellenmesi



Güvenlik sebeplerinden dolayı ve hataların giderilmesi amacıyla yazılımın sürekli güncel tutulmasını öneriyoruz.

- Kurulum sırasında bir yazılım güncelleme işlemi uygulayın.
- Sunulan yazılım güncellemelerini işletim sırasında uygulayın.

Yazılım güncellemesi sırasında tüm LED artan sırada sarı renkte yanıp söner. Düğmeler ile herhangi bir işlem gerekli değildir. Mümkün tek işlem, varsayılan fabrika ayarlarının geri yüklenmesi işlemidir.

MX400, güncelleme sonrası otomatik olarak yeniden başlatılır. Tüm sistem bileşenleri ile olan bağlantı kısa süreliğine kesilir, daha sonra tekrar otomatik olarak kurulur. Yazılımının güncellenmesi ile ilgili ayrıntılı bilgiler için bkz. → MX400 Montaj Kılavuzu.

Bosch Thermotechnik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi

Merkez: Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa

İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20

Küçükyalı Ofis Park A Blok34854 Maltepe/İstanbul

Tel: (0216) 432 0 800

Faks: (0216) 432 0 986

Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi: 444 2 474

www.bosch-thermotechnology.com/tr

Üretici Firma:

Bosch Thermotechnik GmbH

Sophienstrasse 30-32

D-35576 Wetzlar

www.bosch-thermotechnology.com

Polonya'da üretilmiştir.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır

Şikayet ve itirazlarınız konusundaki başvurularınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirsiniz.

Malın ayıplı olması durumunda; a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,

c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,

ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birisi kullanılabilir.



6 Açık Kaynak Lisans

Bu üründe yer alan yazılım bileşenleri, hak sahibi tarafından GNU Genel Kamu Lisansı (GPL), GNU Kısıtlı Genel Kamu Lisansı (LGPL) veya başka bir açık kaynak yazılım lisansı ile lisanslanmıştır. Bu lisanslar, kaynak kodunun erişime sunulmasını gerektirmektedir. Güncel lisans metinleri MX400 cihazında mevcuttur ve MX400 cihazının WLAN etkin noktası ve bir tarayıcı aracılığıyla her mobil cihazda veya MyBuderus uygulamasında görüntülenebilir.

Kullanılan OSS bileşenleri ile ilgili telif hakları ve lisans bilgilerine aşağıda belirtilen işlem adımları uygulanarak erişilebilir:

1. WLAN düğmesine basarak MX400 cihazının WLAN etkin noktasını açın (kesintisiz yanan sarı WLAN-LED'i).
2. Mobil cihazınızı WLAN aracılığıyla MX400 cihazına bağlayın. Bu cihaz MX400 <WLAN Mac adresinin son 6 rakamı, ayırma işareti yok> olarak adlandırılır. WLAN Mac adresi MX400 cihazının arka tarafında ve ambalajdaki anahtar sembolü etikette belirtilmiştir.

3. Ayırma işaretsiz “Pass” kodunun son 12 rakamından oluşan WLAN şifresini girin. Pass kodu MX400 cihazının arka tarafında ve ambalajdaki anahtar sembollü etikette belirtilmiştir.
4. Bağlantı kurulduktan sonra tercih ettiğiniz Web tarayıcısını kullanın ve aşağıda belirtilen URL adreslerini girin:
 - Telif hakkı bilgilerine erişim:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - Lisans bilgilerine erişim:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Telif hakkı ve lisans bilgiler, verilerin ağ üzerinden güvenli aktarımı için standart olan HPPS iletişim protokolü kullanan güvenli bir Web hizmeti üzerinde sunulmaktadır. Web hizmetimizin bir Bosch imzalı sertifika ile korunduğunu ve Web tarayıcınızda bir uyarı mesajına yol açabileceğini dikkate alın. Web tarayıcısına bağlı olarak, uyarıya rağmen devam etmek isteyip istemediğiniz seçeneği gösterilir. Bu seçenek “Gelişmiş”, “[URL] adresine git” veya benzer şekilde adlandırılmış olabilir. Devam etmek için bu seçeneğe tıklayın. Onay verdikten sonra telif hakkı ve lisans bilgileri Web tarayıcınızda gösterilir.

Bu yazılım bileşenlerinin kaynak kodu bu ürün ile birlikte teslim edilmez. Aşağıda yer alan açık kaynak ofis adresimize aldığınız ürünü ve satın alma tarihinizi de ekleyip yazılı başvuru yaparak bu yazılım bileşenlerinin kaynak kodunu fiziksel bir araç (CD veya DVD) ile alabilirsiniz.

E-Posta: hc-opensource@bosch.com

veya

Bosch Thermotechnik GmbH

HC Open Source

Junkersstraße 20-24

73249 Wernau

Almanya

Kaynak kodunu temin etme giderlerini karşılamak için ücret (maks. 20 Euro) tahsil etme hakkımız saklıdır.

Talep edilen bileşenin ikili dosyasını içeren ürünü satın aldığınız tarihten itibaren üç (3) yıl içinde veya GPL v3 kodu söz konusu olduğunda Bosch Thermotechnik GmbH firması bu ürün için yedek parça veya yetkili servis hizmetleri sunduğu sürece başvurunuzu iletebilirsiniz.

7 Veri gizliliği uyarıları

Bu ürün ile bir ısıtma/soğutma sisteminin uzaktan denetimini ve uzaktan kumanda edilmesini mümkün kılmak için bir İnternet bağlantısı gereklidir. İnternet bağlantısı kurulduktan sonra bu ürün, otomatik olarak bir sunucuya bağlanır. Bu sırada özellikle IP adresi olmak üzere bağlantı verileri otomatik olarak iletilmekte ve Bosch Thermotechnik GmbH tarafından işlenmektedir. Verilerin işlenmesi, bu ürünün fabrika ayarlarına geri yüklenmesi ile kaldırılabilir. Verilerin işlenmesi ile ilgili daha fazla uyarı ve bilgi, aşağıda sunulan verilerin korunması uyarılarında ve internet ortamında sunulmaktadır.



1 [uk] Загальні вказівки з техніки безпеки

Вказівки для цільової групи

Ця інструкція призначена для фахівців, які займаються встановленням систем водопостачання, систем опалення, систем вентиляції та електрообладнання, а також на користувачів систем опалення та систем вентиляції.

- ▶ Дотримуйтесь вказівок, наведених в усіх інструкціях до компонентів системи.
- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок із техніки безпеки та попереджень.
- ▶ Також слід дотримуватися міжнародних і регіональних приписів, технічних норм і директив.

Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, які становлять небезпеку для життя.

Використання за призначенням

- ▶ Використовуйте виріб виключно для регулювання систем опалення та систем вентиляції.

Будь-яке інше використання не є використанням за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті такого використання.

Зберігання та транспортування

- ▶ Не піддавайте пристрій MX400 впливу умов навколишнього середовища, які сильно змінюються (наприклад, температура, вологість повітря тощо).

2 Захист від вологи

- ▶ Щоб запобігти утворенню конденсату у водяних трубах ізолюйте труби для холодної води.
- ▶ Якщо кабель LAN не вставлений, закрийте гніздо LAN захисною пробкою.
- ▶ Під час виконання робіт із технічного обслуговування знімайте пристрій MX400.

3 Вказівки щодо монтажу

- ▶ Для того, щоб виконати з'єднання, перевірте, щоб контакти пристрою MX400 були чистими.
- ▶ У випадку встановлення установки у вологому приміщенні пристрій MX400 потрібно встановлювати у місці з класом захисту IPX0 з використанням настінного кронштейна (додаткове обладнання).

4 Оновлення програмного забезпечення



З міркувань безпеки й для усунення помилок ми рекомендуємо постійно оновлювати програмне забезпечення.

- ▶ Виконайте оновлення програмного забезпечення під час встановлення.
- ▶ Запропоноване оновлення програмного забезпечення виконується під час експлуатації пристрою.

Під час оновлення програмного забезпечення всі світлодіоди мигають жовтим кольором зі збільшенням інтенсивності. Натискати кнопки не потрібно. Єдиною можливою дією є скидання до заводських налаштувань.

Після оновлення пристрій MX400 запускається знову. Протягом короткого проміжку часу з'єднання з усіма компонентами системи переривається, але воно автоматично відновляється знову. Додаткову інформацію щодо актуалізації програмного забезпечення див. у документі → "Інструкція з монтажу пристрою MX400".

5 Ліцензія програм з відкритим кодом

Програмні компоненти, що містяться у цьому виробі, ліцензовані правовласником за GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) або іншою ліцензією програм з відкритим кодом. Ці ліцензії передбачають надання вихідного коду. Чинні тексти ліцензій знаходяться на MX400 і їх можна відобразити за допомогою під'єднання до точки доступу WLAN пристрою MX400 та браузера на будь-якому пристрої користувача або за допомогою програми MyBuderus.

Щоб отримати інформацію щодо авторських прав та ліцензії на компоненти з відкритим кодом, потрібно виконати такі дії:

1. Відкрити точку доступу WLAN MX400, натиснувши кнопку WLAN (постійно світиться жовтий світлодіод WLAN).
2. Під'єднати пристрій користувача до мережі за допомогою WLAN пристрою MX400. Пристрій користувача позначається як MX400 <останні 6 цифр MAC-адреси WLAN без розділових знаків>. MAC-адресу WLAN вказано на задній панелі пристрою MX400 та на наклейці із символом ключа на упаковці.
3. Ввести пароль WLAN, який складається з останніх 12 цифр «пароля» без розділових знаків. Пароль вказано на задній панелі пристрою MX400 та на наклейці із символом ключа на упаковці.
4. Після під'єднання за допомогою веббраузера перейти за такою URL-адресою:
 - інформація щодо авторських прав:
<https://192.168.0.1/opensource/copyright>
 - інформація щодо ліцензії:
<https://192.168.0.1/opensource/license>
5. Інформація щодо авторських прав та ліцензії надається через захищений вебсервіс, який використовує протокол HTTPS, стандартну практику захисту даних, що передаються мережею. Зверніть увагу, що наш вебсервіс захищено самостійно згенерованим сертифікатом від Bosch, що може призвести до появи попередження у веббраузері. Залежно від веббраузера, може бути запропоновано продовжити, незважаючи на попередження. Цей параметр може мати позначку «Додатково», «Продовжити до [URL]» або подібну. Натиснути цей параметр, щоб продовжити. Після підтвердження інформація щодо авторських прав та ліцензії відобразиться у веббраузері.

Вихідний код зазначених програмних компонентів не надається разом із цим виробом. Вихідний код на ці програмні компоненти можна отримати на фізичному носії (CD або DVD). Для цього необхідно надіслати письмовий запит на наведену далі адресу нашого офісу, що займається питаннями застосування програм з відкритим вихідним кодом, та зазначити у ньому найменування придбаного виробу та дату придбання.

електронна пошта: hc-opensource@bosch.com

або

Bosch Thermotechnik GmbH
HC Open Source
Junkersstraße 20-24
73249 Wernau
Німеччина

Компанія залишає за собою право стягувати плату (не більше 20 євро) для відшкодування витрат на надання вихідного коду.

Протягом трьох (3) років з моменту придбання виробу можна надсилати запит, який містить двійковий файл відповідного компонента, або у разі коду за ліцензією GPL v3 — доти, поки компанія Bosch Thermotechnik GmbH пропонує для цього виробу запасні частини або послуги сервісної організації.

6 Вказівки щодо захисту даних

Щоб використовувати дистанційний контроль і дистанційне керування системи опалення / охолодження за допомогою цього виробу, потрібно з'єднання з мережею Інтернет. Після з'єднання з мережею Інтернет даний виріб автоматично встановлює зв'язок із сервером. При цьому автоматично передаються параметри з'єднання, наприклад IP-адреса; ці параметри обробляє компанія Bosch Thermotechnik GmbH. Обробку можна зупинити шляхом скидання налаштувань цього виробу до заводських. Додаткові вказівки щодо обробки даних наведені у заяві про конфіденційність, що надано нижче, та у Інтернеті.



Ми, компанії із групи Роберт Бош (Robert Bosch) (зокрема, ТОВ «Роберт Бош Лтд», місцезнаходження: 02152, м. Київ, пр-т П.Тичини 1-в, офіс А701; DPO@bosch.com; info@ua.bosch.com; Телефон +380 (44) 490-2400, Факс +380 (44) 490-2486), обробляємо інформацію про товар та його встановлення, технічні дані та дані про з'єднання, дані зв'язку, реєстрацію товару та дані історії клієнта, що

можуть вважатись персональними даними.

Ми обробляємо такі дані із законною метою, котра не обов'язково вимагає наявності згоди суб'єкта персональних даних, а може здійснюватися на інших правових підставах відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» (далі «Закон»), - щоб забезпечити функціональність товару (на підставі п. 3 ч. 1 ст. 11 Закону), щоб виконати наш обов'язок з нагляду за товарами та з міркувань безпеки товару (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону), щоб захистити наші права у зв'язку з питаннями гарантії та реєстрації товару (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону) та щоб проаналізувати розповсюдження нашого товару та надати індивідуальну інформацію та пропозиції, пов'язані з товаром (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону).

Для продажу товарів та надання маркетингових послуг, ведення договорів, обробки платежів, програмування, розміщення даних та послуг гарячої лінії, ми можемо замовляти та передавати Ваші персональні дані зовнішнім постачальникам послуг та/або компаніям групи Роберт Бош (Robert Bosch).

У деяких випадках, але лише за умови забезпечення належного захисту даних, персональні дані можуть передаватися третім особам, розташованим за межами України та Європейського економічного простору. Додаткова інформація надається на запит (контакти ТОВ «Роберт Бош Лтд» вказано вище).

Ви можете також зв'язатися з нашою Уповноваженою особою по захисту персональних даних (Група Роберт Бош) за адресою: Уповноважена особа по захисту персональних даних, Роберт Бош ГмбХ, (Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY - Німеччина).

Ви маєте право заперечувати щодо обробки персональних даних на підставах, що стосуються Вашої конкретної ситуації, або коли персональні дані обробляються для цілей прямого маркетингу. Щоб скористатися своїми правами, зв'яжіться з нами. Текст Закону, яким передбачено Ваші права, доступний на сайті Парламенту: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2297-17>. Щоб отримати додаткову інформацію, будь ласка, скористайтесь QR-кодом.



Ihr Online-Fachhändler für:

Buderus

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Buderus



Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com